

Cuatro
ESQUINAS

AÑO III
Nº 120
1-ENERO-1999
ARANJUEZ

todo lo que sucederá el año que empieza

Sólo quedan (lógicamente)
365 días para el año 2.000

Nos hemos marchado
al 1999
(el último, que cierre la puerta)

MOTOR ARANJUEZ, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42
28300 ARANJUEZ (Madrid)



¡Feliz
año nuevo



EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Cine

Al cierre de esta edición aún no se conocían las películas programadas en el Cine Aranjuez y los multicines para este fin de semana

Para más información, los teléfonos: 91 891 1710 y 91 891 0602

Exposiciones

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 16 al 28. "El marqués de Santillana y su época". Lunes a Sábado, de 17 a 21 h. Días 2, 3 y 4. Exposición del **II Certamen de Belenes**. De 9 a 21 horas. Aula 32

Obra Social de Cajamadrid

Del 16 de dic. al 7 de en. Exposición de **postales y fotografías de Aranjuez**, propiedad de **Antonio González Parrilla**. De lunes a sábados: de 11 a 13 y de 18 a 21h.

Música

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Lunes 4. **Encuentro Internacional de Bandas**, a cargo de la **Banda de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo** y la **Banda Sinfónica Yanagawa**. A las 20 horas. Entrada gratuita.

Viernes 8. **Recital de Música Folk** a cargo de "Aljibe", a beneficio de Centroamérica. A las 19.30 horas. Entrada: 500 ptas.

Teatro

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 2. Teatro Infantil "La maquina que no quería pintar", de Lauro Olmo. A las 18 horas. Entrada gratuita.

Domingo 3. Teatro Infantil "El retablillo de Don Cristóbal" de Federico García Lorca. A las 18 horas. Entrada gratuita.

Martes 5. Teatro Infantil "El bosque" a cargo de Ricardo Utrera y Alberto Valhermoso. A las 12 horas. Entrada gratuita.

Varios

Plaza de la Constitución

Jueves 31 de diciembre. **Tradicional campanada de fin de año**. Se colocará una pantalla para asistir a la retransmisión en directo de las Doce Uvas. A las 24 horas.

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 2, domingo 3 y lunes 4 de enero. **Recepción de los Reyes Magos** a todos los niños y niñas de Aranjuez. De 17 a 21 horas. Los Reyes también pronunciarán un discurso en la Plaza de Abastos a las 20 horas.

Glorieta Primero de Mayo

Martes 5. **Cabalgata de Reyes**. El recorrido tendrá su salida en la Glorieta Primero de Mayo y discurrirá por Moreras, Rey, Infantas, Almíbar, Abastos, Rey, Plaza de Abastos, para terminar en el centro cultural Isabel de Farnesio. Allí los Reyes se dirigirán a todos los niños desde los balcones. A las 19 horas.

La Fuente de Baco



Los raros

por José Angel Rodríguez

Estoy hasta los huevos. Suena fuerte, pero es verdad. Quizá sea este el único taco que oigan en estas ñoñas y melifluas fechas sobresaturadas de machacones villancicos; de horteras luces en forma de abeto; de indescriptibles cintas de colorines; de felicitaciones hipócritas y cínicas de personal al que no tragas el resto del año; de parientes gorriones que parecen que sólo cenan esa noche; del soniquete absurdo y taladrador de unos niños ataviados a lo Joselito/Marisol que juegan con los sueños e ilusiones, siempre quebradas, de los ilusos; belenes en pleno desierto en el que nieva; de los estrepitosos y prohibidos petardos adquiridos por todos en ese sitio que todos, menos la policía, conoce; de los horripilantes spots de Freixenet y de colonias, que este año han bajado a niveles pocas veces alcanzados; de la presunta significación religiosa del festín de Pantagruel, de...

Ya está bien de sonrosados y tripones Papás Noel que sólo recuerdan el anuncio de la Coca-Cola; del trio de magos del Oriente convertidos por obra y gracia de algunos en Reyes. Pobres, ni siquiera les han dejado ser califas, o visires, que viste más en sus remotas y bombardeadas tierras; de los anuncios televisuales de los grandes almacenes que allá por los calores estivales ya recuerdan que es Navidad; del desmedido consumismo que invade las calles; de exageradas sonrisas profíden, de gorros rojos de bola, del hilo musical soltando a borbotones villancios flamencos, la peor especie de todas; del "a pasar buena noche" y del "féliz salida y entrada de año" y del "felices Pascuas", entonados, sin término medio, bien con entusiasmo fingido o con laconismo mal disimulado.

Y de que no pueda escapar. Y me miren de arriba a abajo y me suelten a bocajarro eso de "alegra la cara, que es Navidad". De que entre en cualquier local, da lo mismo que sea una pescadería que una librería de viejo, y allí esté, flotando en el ambiente, el manido espíritu navideño. Un espeso efluvio que se adhiere pegajosamente y del que es quimérico zafarse. Y que a una edición le suceda otra y nada cambie. Zambombas y panderetas. Puente y río de papel Albal. Polvorones y mantecados. Sólo se incrementa la mala leche que a ciertos anti-navideños nos entra cada diciembre, o noviembre, o septiembre cuando las refulgentes lucecitas de colores anuncian en caracteres tipo cartel aquello de Feliz Navidad. Pues qué bien. Será para ellos. Que nos dejen en paz. Que llegue pronto el siete de enero.

MERIENDAS

HAMBURGUESAS

PERRITOS

!!!Celebra con nosotros tus cumpleaños!!!

C/ Postas, 22 · Tel. 892 38 63
ARANJUEZ

CHURRERIA y CAFETERIA

VELOSO

"El que come churros de Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE



Abastos 62, Telf. 891 29 76
ARANJUEZ



Bote, gracias a todos los que hicieron posible las doce horas por Centroamérica. Los deportistas locales demostraron que cuando la causa lo merece son una piña. También al medio millar de aficionados que haga frío, calor, llueva o nieve se desplazan donde sea para gozar con lo que estaba cayendo en el Poli.

Ojo clínico para nuestra dire, Mercedes. Acertó la mitad de la quiniela de las previsiones informativas para este año y lleva el mismo camino para las del 99. Sólo le falta adivinar la combinación de la Loto. Y compartir el secreto, no crean.

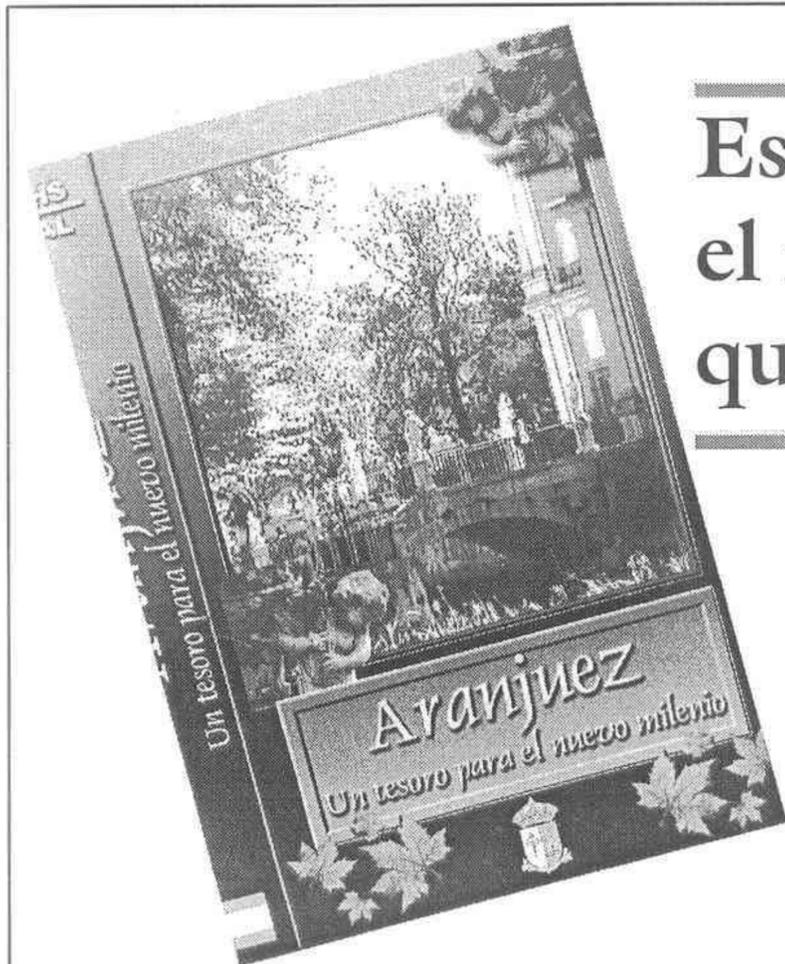
Corona de oro, manto de armiño y cetro de diamantes para el Aranjuez C.F., uy, perdón, Su Majestad el Real Aranjuez C.F. Una historia tan gloriosa como azarosa no se merecía otra cosa en el año de sus Bodas de Oro. Enhorabuena.

No, no, nos moverán... para las felices avutardas que moran en las cercanías de Sotomayor. No tuvieron bastante con la brillantísima idea del campo de tiro, fruto de un lumbreras que vuelve, que ahora les quieren regar el nido. Pero anda ya.

Laureles y loor de multitud para los deportistas que brillaron en el 98 y a todos los que hacen lo que pueden. Sus esfuerzos, unas veces reconocidos y otras muchas no tanto, los hacen merecedores de todas las medallas habidas y por haber. Felicidades a todos y que el año próximo venga igual de cargado.

Premio Cervantes a los últimos de Filipinas que aún le dan a la pluma, sin segundas, a la hora de felicitar la Navidad. Aún se emocionan con eso de chupar el sello. Ahora no somos nadie. El maldito Edu nos ganó la partida.

adivina, adivinanza susnivibis snivibis
 Por indigestión de nuestro adivinólogo titular, esta sección cierra por vacaciones hasta más ver. Felicidades a todos. Incluidos a esos que ustedes saben. Al fin y al cabo también tenemos nuestro corazoncito. *La dirección.*



**Esta Navidad,
 el mejor regalo de reyes
 que pueda imaginar**

Historia • Paisaje • Fiestas

En un magnífico video que recoge lo más característico y lo más desconocido de nuestra localidad

De venta en kioscos y librerías

Reservas en el teléfono 91 891 20 43

por Luis Abad

LA CARICATURA

NAME _____

2

Maceta, no te puedes imaginar lo bién que le huelen los pies al Sr. Alcalde.



Bla, bla, bla...

"Yo prefiero que IU no retire su alegación. Después de cuatro años de incongruencias no está bien que ahora recuperen la lucidez. Deben seguir siendo incongruentes para no desentonar"

Miguel Angel Gálvez, Delegado de Hacienda, en el debate sobre las ordenanzas fiscales.

"No me duele que gobiernen ustedes. Me duele que gobiernen mal. El único criterio que tienen es que son 11 y hacen de su capa un sayo"

José Luis Moreno, concejal socialista contestando a Miguel Angel Gálvez, en el último pleno del año.

"Señor Moreno, es para mi, una fuente inagotable de pensamientos"

Sebastián Huerta, concejal del grupo mixto

"Es muy emocionante ver como la gente mayor tiene lágrimas en los ojos cuando reciben los regalos"

Raúl Torres, de Cruz Roja Aranjuez

"Por fin habrá una mujer en Algibe"

Juan Rodriguez, cantante del grupo

"La banda de Aranjuez ha interpretado fenomenalmente bien. Son grandes músicos"

Francisco tras el concierto del pasado sábado.

"A mi edad tengo el mejor oído del mundo, con mando a distancia y todo"

D^a BLANCA NIEVES DÍAZ

"Con la vida que llevo, televisión, rodajes, entrevistas..., necesitaba un audifono que me ayudara en todas las situaciones, y ya lo tengo. Con mi audifono digital Philips, doy al botón del mando a distancia y ya está. Se ajusta automáticamente y me entero de todo. Sin él no hubiera llegado tan lejos."

HAZ LA PRUEBA. CAMBIARÁ TU VIDA.



DIGITAL



MULTIOPTICAS RIBOLEN
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

Gobernador, 56
Tel.: 91 892 11 25
Stuart, 13
Tel.: 91 891 74 80
28300 ARANJUEZ

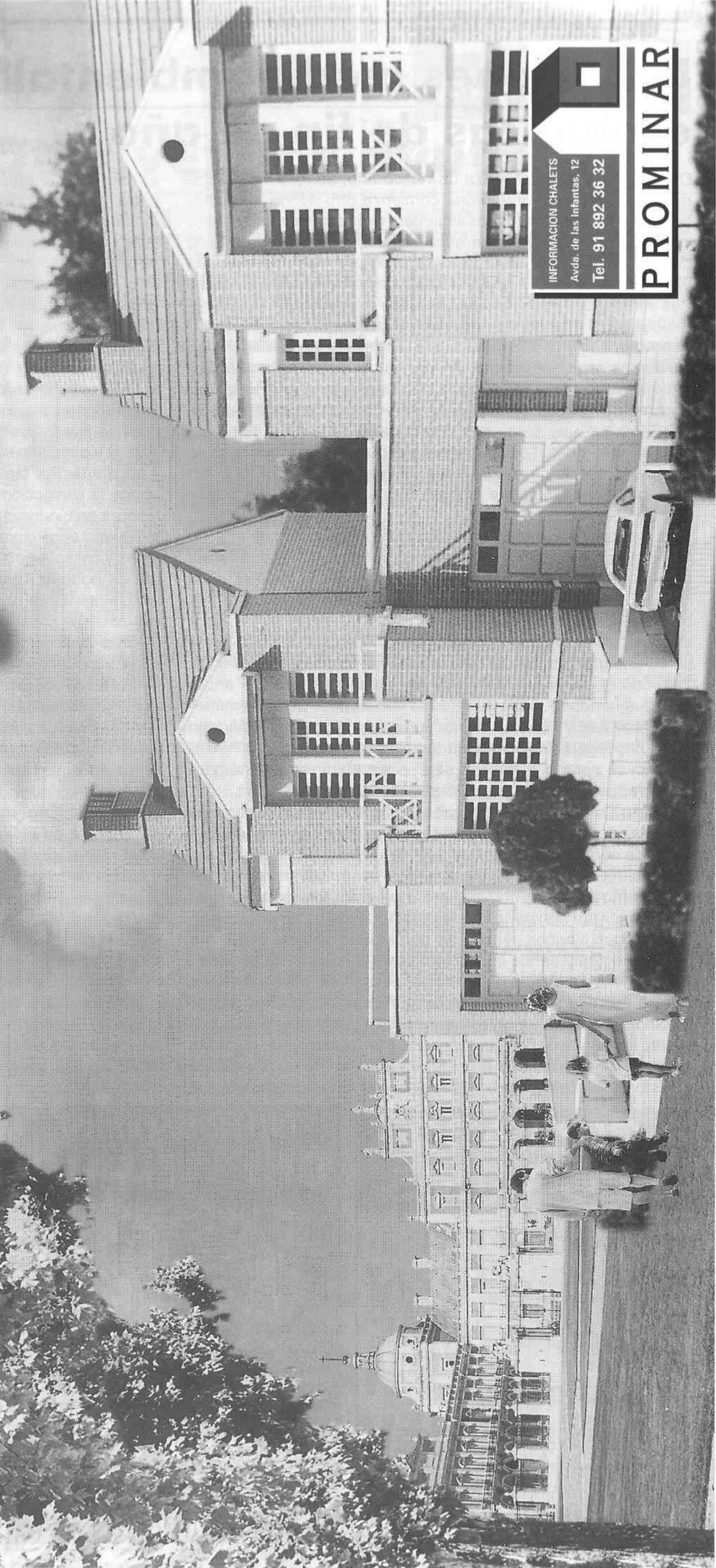
Philips
Audiología
TECNOLOGÍA Y SENSIBILIDAD

PHILIPS
Tu vida merece lo mejor

Ciudad de las Artes
ARANJUEZ



¿Dónde vive el Príncipe?



INFORMACION CHALETS
Avda. de las Infantas, 12
Tel. 91 892 36 32

PROMINAR

Reflexiones medioambientales y ecológicas de fin de año

Por José González Granados



Dentro de unos días finaliza un nuevo año, aunque inmediatamente y, sin pausa ni demora, comienza otro donde todos habremos depositado nuestras ilusiones, esperanzas y futuros proyectos personales. Aunque quisiéramos, el tiempo es lo único que no se puede detener pero su paso por nuestras vidas es eficientemente locuaz aportando un atisbo de cordura en nuestras infranqueables voluntades. A todos sin excepción nos esperan otros 365 días donde poder disfrutar de todas las bondades, benevolencias y oportunidades que la convivencia humana y con los demás seres vivos e incluso inertes nos brindan para regocijo de nuestro alma y grandeza de nuestro espíritu. No quiero aquí realizar ningún balance ni análisis del año que se nos escapa. Tampoco una elocuente y parafernática travesía hacia un futuro prometedor. Tal vez porque después de los años, uno se da cuenta que lo único que tiene valor es el presente, el día a día, aunque es ecuánime reconocer que se deben tener objetivos claros e ideas precisas.

Si quiero resaltar el gran privilegio y placer que supone vivir en un municipio o pueblo como Aranjuez, rodeado por todas partes de espacios naturales e inmensos y majestuosos jardines y calles arboladas creados por el talento y la mano de hombres, nobles y plebeyos, que supieron transmitir y reflejar su pasión y amor por estos parajes inconfundibles y únicos. Todo ello fundido en una gran superficie que esbozó nuestro amado y querido Tajo con el enorme lecho de su ancestral cauce, y que ahora más que nunca requiere de nuestra solidaridad. De igual manera la fertilidad y riqueza de nuestros cerros ha proporcionado una flora, vegetación y fauna entomológica sin igual en la Península, ya de por sí a la cabeza de Europa, en cantidad y número de especies censadas y en calidad, rareza y singularidad.

En nuestro municipio se puede respirar una de las otoñadas más espectaculares y cromáticas de toda España y donde el paisaje se funde con el espectador atreviéndose y siendo capaz de seducir, cautivar y enamorar a grandes y eternos compositores que han llenado partituras con sublimes notas sincronizadas componiendo etéreas melodías musicales; famosos pintores que han cubierto sus blancos lienzos de perpetuos paisajes otoñales y de vida vegetal cuando las flores despiertan de su letargo invernal y convierten el horizonte en una maravilloso puzzle de tonalidades primaverales, llenos de luz y encendidos colores pastel; y como no, de ilustres escritores de infatigable pluma que han sabido llegar a nuestros corazones con la sutileza y generosidad de las palabras. Aún así, Aranjuez va más allá de todo lo escrito y vivido ya que la experiencia debe ser individual o compartida si

se está enamorado. Es entonces cuando uno mismo puede descubrir por sí solo el despertar de las flores en primavera que inunda con sus aromas, fragancias y vivos colores nuestros sentidos y el de aquellos delicados seres alados que perpetúan con su polinización el milagro de la vida. Sin duda alguna, el vivir cinco años bohemios fuera de tu pueblo conduce a valorar más si cabe y a tener una imagen muy diferente de la que habitualmente siempre se había tenido.

Siempre he creído de buena fe en el gran e inmenso potencial medioambiental y natural que posee Aranjuez, no sólo como impulsor y dinamizador de nuestra economía turística, sino como integrador y catalizador de nuevas iniciativas públicas y privadas que puedan dirigir el progreso de nuestro pueblo en concordancia y compatibilidad con el Medio Natural de forma sostenida y prioritaria. Por tanto, nos queda un largo camino que recorrer, donde la convicción de todo un pueblo por valorar los grandes tesoros en biodiversidad vegetal y animal, la enorme riqueza de paisajes y ecosistemas únicos, la extraordinaria colección de jardines y calles arboladas, la inmejorable calidad de nuestros productos hortofrutícolas, la estupenda representación arquitectónica, el sentir de un río unido a sus espesas riberas con la que actualmente contamos debe conducirnos a un futuro muy prometedor a medio plazo. Pero lo más importante es que el sentir de sus gentes, vecinos y conciudadanos lleve implícito el convencimiento absoluto y la creencia de que entre todos podemos lograr un Aranjuez más integrado a sus primigenias raíces y a la vez a la vanguardia de la modernidad y del progreso. Compatibilidad de caracteres.

Si quiero expresar mi cariño, lealtad y gratitud para todas aquellas personas que siempre han confiado en mí y además lo han demostrado. De una manera muy especial a quienes han creído noblemente en el trabajo, dedicación y devoción que personalmente tengo por todo lo que rodea al medioambiente y muy especial al de mi pueblo: ARANJUEZ. Ellos me han permitido que al menos en seis meses me haya sido posible disfrutar de todo lo aquí narrado y haber podido aportar mi pequeño granito de arena enseñando muchas de las técnicas y sistemáticas que he aprendido en mi andadura por las muy diversas comunidades autonómicas de nuestro país y, por supuesto, de grandes profesionales con los que me une algo más que amistad. Sólo me queda, si ustedes me lo permiten, desearles mis mejores deseos navideños y que el último año del milenio les depare mucha felicidad, ilusión, amor y cariño en contacto con la naturaleza.

¡¡Feliz Navidad y Próspero 1999!!

COLLADO ABOGADOS

Asesoría jurídica, fiscal y laboral.

Abogados especializados

Almíbar, 75 1º Izquierda
Tlfos. 891 04 05 - 891 26 46.
Fax 891 03 42

TALLER MECANICO DEL ALAMO



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

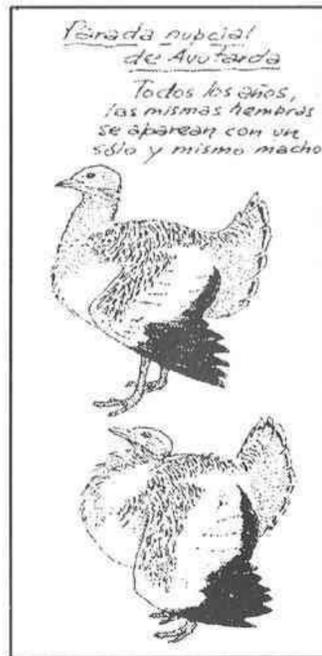
Ctra. MADRID-CADIZ, 17 (Gasolinera PETRONOR)
Tels: 892 1912 · 908 817 005
ARANJUEZ



Elegir lo mejor nunca le resultará tan fácil

Almíbar, 109 · ARANJUEZ

Otra vez las avutardas



**Estamos
especializados en
una armoniosa
repetición del
desastre y
la estupidez**
Terenci Moix

Son días en que los buenos deseos se cruzan en las conversaciones. Unas veces más que nada como diplomático cumplido, otras envueltos en sinceras ganas de que se hagan realidad. Estamos ante un año nuevo y es hora de desearnos lo mejor. No se trata de rellenar este espacio con determinados buenos deseos sobre cosas concretas, que se dan por hechos. No, a estas alturas queremos volver la mirada a una colonia de viejas amistades, las avutardas de Sotomayor. Para ellas van dirigidos nuestros deseos de prosperidad, porque nos gustaría, si el limitado habitat en que moran se lo permite, que aumentara el número de inquilinos en la modesta estepa de Sotomayor. Para ellas van dirigidos nuestros deseos de felicidad, porque quisiéramos que nada perturbe la relativa tranquilidad que cada temporada contempla su estancia entre nosotros. Eso no siempre ha sido así y creíamos que las amenazas habían cesado. Entre otras cosas porque Aranjuez es, en su mayoría, territorio ZEPA. O sea, en nuestro término municipal son bienvenidas rarezas como las avutardas, un ave esquivada al mirón. Hace una década las avutardas se hicieron familiares y quienes amamos la naturaleza y creemos firmemente en la permanencia de los pequeños hábitats como una garantía para el futuro las llegamos a tomar mucho cariño. Entonces la increíble tozudez e ignorancia de un concejal de medioambiente las puso contra la pared. Afortunadamente se le pudieron parar los pies y pensamos que era para siempre. Ahora, diez años después, vuelven las amenazas. Si entonces era un campo de tiro la negra nube, ahora se trata de la conversión en regadío de la tierra de secano donde habitan estas aves. Son apenas unas hectáreas de una finca que, para más INRI, pertenecen a la Comunidad de Madrid. La empresa que las explota, Expasa, gracias a un extraño convenio, pretende pasarse por la entrepuerta el delicado ecosistema y toda la reglamentación protectora que existe al respecto. Es de suponer que las autoridades locales, con la concejal de medioambiente a la cabeza, tomarán cartas en el asunto. Pensar que la conversión en regadío de aquellas tierras va a servir para crear trabajo es un argumento para echarse a reír, o a llorar, según se mire. La idea huele a maíz o algo parecido y a una total indiferencia por la naturaleza. Y de nuevo estamos en el mismo punto ¿si la administración no es capaz de ser sensible con la naturaleza en su propio feudo, como se lo van a pedir a quienes tienen sus propias fincas y sus propias ideas para explotarlas? A todas las avutardas de Sotomayor, feliz año nuevo cuando vuelvan por aquí.

La Plan tilla

Podarcis hispanica: Mercedes Santos *Psammotromus algirus*: Margarita Martínez
Pleurodeles waltl: Pedro Mora *Blanus cinereus*: Carlos López *Macroprotodon
cucullatus*: José Angel Rodríguez *Alytes cisternasii*: Angel Salazar
Psammotromus hispanicus: Luis Abad *Elaphe scalaris*: Antonio Alonso
Rana perezi: Luis M. Martínez *Pelobates cultripes*: José González Granados
Coronella girondica: Mabel García Victoria López

Edita: **Cacera Pileros S.L.** Dirección: **Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.**
Teléfono y fax: **892 08 20** Imprime: **MILOVI S.L.**

GA *winterthur*
GESTORÍA-ASESORÍA
MENA-GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría administrativa
Asesoría jurídica, laboral, fiscal,
contable
Seguros Winterthur

C/ de la Concha, 14 bajo
Tels. 891 1841/0885
Fax. 892 5223
28300 ARANJUEZ

**Tenemos todo el calor para
pasar unas FELICES FIESTAS**



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**

C/. Rey, 20. Tel. 892 22 89. ARANJUEZ

Puntualización de CUATRO ESQUINAS

Ante las opiniones emitidas por el presidente del Club Basquet Hyundai Aranjuez, Emilio Villafuertes y el copatrocinador de la entidad, Francisco Javier Alonso, CUATRO ESQUINAS, y en su nombre, José Angel Rodríguez expone:

1º Que se reafirma de todo lo publicado hasta la fecha en las páginas deportivas del semanario.

2º Que Emilio Villafuertes expresó ante la presencia de este redactor y de otras dos personas que "el Ayuntamiento no cumple con sus obligaciones económicas y que ellos sí son el polvorín". Todo ello ocurrió en la mañana del lunes día 14 de diciembre de 1998 en la redacción de la publicación.

3º Que tras preguntar a Emilio Villafuertes si las declaraciones las hacía a título privado, éste expresó que podían ser dadas a conocer al público. Aun no existiendo grabación de las manifestaciones, el testimonio de dos miembros de CUATRO ESQUINAS y las notas autógrafas por mí tomadas así lo corroboran.

4º Que inquiridos por Emilio Villafuertes sobre la identidad de las fuentes de la información, los presentes le respondieron, quizá con demasiada ironía, que jamás serían desveladas.

5º Que nunca este redactor ni ninguna otra persona de CUATRO ESQUINAS se ha dirigido a José Vicente Sofío en pos de información sobre el Club Basquet Hyundai. Con tal señor nos unen lazos comerciales y de amistad personal. De habernos informado sobre la cuestión siempre lo haría a título individual y privado y nunca para publicarlo. José Vicente Sofío, no es por tanto fuente de CUATRO ESQUINAS. Nunca dijimos ni a Villafuertes ni a Alonso que Sofío fuera fuente nuestra ni "le intentáramos sonsacar" (sic). Tampoco lo es la otra persona citada por Emilio Villafuertes y que por respeto omitimos.

6º Que jamás se ha puesto en duda que la relación existente entre los patrocinadores, Ayuntamiento y Hyundai, sea conflictiva. Ambas partes así lo manifiestan.

7º Que la expresión "o ganáis o me llevo las camisetas" es una forma jocosa de calificar las presiones del tipo que sean de uno de los patrocinadores. Nuestras fuentes aseguran que existieron aunque él lo desmienta. No son por tanto "puñaladas traperas" (sic).

8º Que entramos en contacto con el Ayuntamiento para contrastar si se había abonado cantidad alguna en concepto de subvención. Allí se nos informó que se han pagado 800.000 pesetas desde el mes de septiembre y que existe un compromiso de llegar a los 2 millones hasta el mes de junio. El motivo no es ser "chivo expiatorios" (sic) sino para cumplir con nuestra obligación como periodistas, titulados, aunque a algunos les moleste.

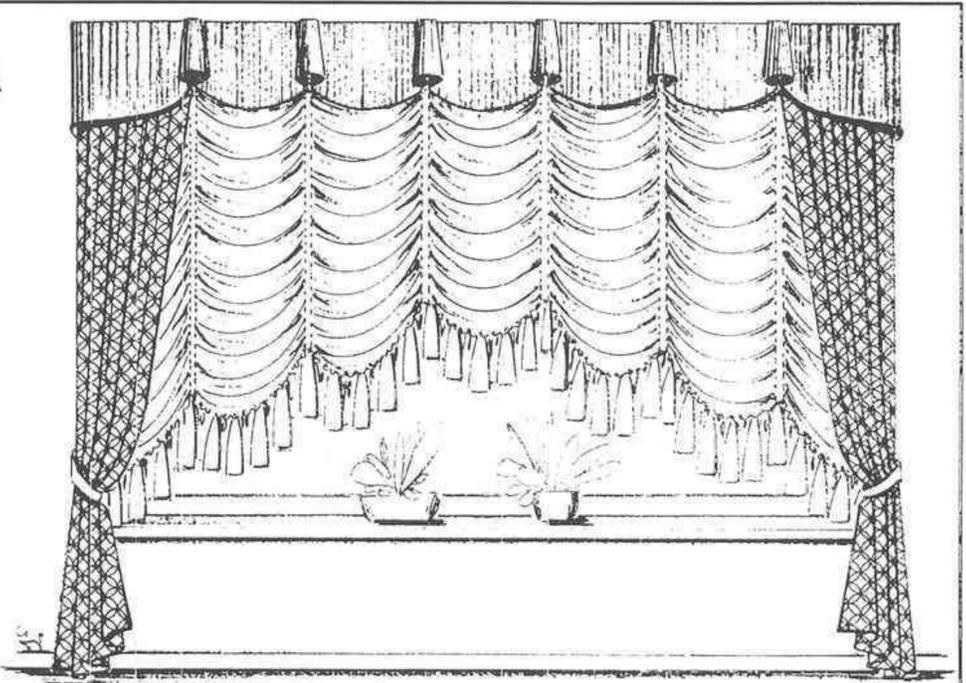
9º Que CUATRO ESQUINAS nunca ha asegurado que Hyundai no haga frente a sus compromisos económicos ni deportivos. Es más, nuestras fuentes corroboran que lo hacen asiduamente.

10º Que CUATRO ESQUINAS comenzó a hablar de crisis deportiva el pasado 27 de noviembre tras las tres derrotas consecutivas del equipo. Entonces se informaba del conato de dimisión de Julio Nieto y de las diversas charlas que la directiva, jugadores y técnicos realizaron para salvar la situación. Incluso velando datos que sí serían perjudiciales para la entidad. La noticia se tituló Superada la crisis en el CBH Aranjuez y nadie del club se dirigió a nosotros para desmentirla.

y 11º Que es nuestra voluntad seguir contando con la inestimable colaboración del Club Basquet Hyundai Aranjuez con el fin de mantener informados a nuestros lectores sobre su trayectoria, que esperamos sea todo lo brillante que nuestra ciudad merece. No nos mueve nada más que el servicio a nuestros lectores.

SOLUCIÓN DECORATIVA PARA VENTANALES Y VENTANAS GRANDES

En esta decoración podemos admirar un original corte de visillo veneciano, acompañado por una cortina formada por dos caídas laterales ligeramente recogidas. El conjunto se remata con una galería en tejido diferente, que forma un bonito pliegue en cada punto de unión de las costuras del visillo veneciano.



TEXTILES
para la decoración



modahogar

C/ GOBERNADOR, 52
C/ ALMIBAR, 68

Tel. 91 891 1461
Fax. 91 892 0268

suelo para un ambulatorio y un hotel en la Telegrafía

El primer pleno del año 1999 llevará en su orden del día la aprobación de dos cesiones importantes. La primera se refiere a la parcela M-12 que pasará a manos del Insalud para que construya en las Aves un segundo ambulatorio. La otra es el edificio de la vieja telegrafía, que se cederá por 25 años a la Asociación Española de enfermos de Síndrome de Down para instalar allí un hotel de cuatro estrellas. Así lo anunció el Alcalde esta misma semana.

Mercedes Santos

El Alcalde de Aranjuez José María Cepeda confirmó esta semana dos de las noticias más inesperadas de los últimos meses. La instalación en Aranjuez de un nuevo ambulatorio y de un hotel, todo ello, en el barrio de las Aves. Ambas propuestas está previsto que vayan a pleno en enero. Respecto al nuevo ambulatorio, el Ayuntamiento cederá la parcela M-12 situada en el Paseo del Deleite, junto a las Aves, enfrente del Parque de Bomberos. La superficie es de 2.500 metros cuadrados y Cepeda espera que el Insalud empiece la construcción de este nuevo centro de sa-

lud en los próximos meses. El lugar se ha elegido como centro neurálgico del nuevo barrio que está naciendo en la zona y que actualmente está muy desabastecido. Las gestiones comenzaron en verano y se espera que el centro este igualmente dotado que el existente ahora en la calle del Foso.

Telegrafía

Respecto al edificio de la vieja Telegrafía, del que hace meses se pensaba que iría destinado a sede universitaria o del CEROA (Centro de Restauración de Arte),

también será cedido. La Federación Española de enfermos de Síndrome de Down tendrá su gestión durante los próximos 25 años. En este inmueble pretenden construir un hotel de cuatro estrellas que cuente con los más modernos sistemas para adecuarlo a personas con cualquier tipo de minusvalía. "Aunque será un hotel para todo tipo de gente" dice el Alcalde. Las obras de rehabilitación del edificio se harán con la colaboración de varias escuelas taller, y está previsto que duren un par de años.

Estos son los terrenos en la zona de Olivas, junto al popular barrio de Las Aves se construirá el segundo ambulatorio de Aranjuez

¡NO SE FIE DEL OTOÑO!



RECUERDE QUE LOS BICHOS PUEDEN ATACARLES EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO

Campaña de otoño

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de
SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352
ARANJUEZ

Tiendas
El Bebé



**¡PAZ Y FELICIDAD
EN ESTOS DÍAS!**

C/ Gobernador, 61
Tel. 91 892 18 06

C/ Almibar, 25.
Tel. 91 891 63 62

El último pleno del año aprobó las ordenanzas fiscales

Mercedes Santos

El último pleno del año celebrado el pasado lunes 28 de diciembre aprobó definitivamente las ordenanzas fiscales para el año 99, que subirán el IPC. La aprobación se produjo tras desestimarse las dos alegaciones presentadas por IU y el PSOE. Las ordenanzas habían sido aprobadas provisionalmente en pleno el 13 de noviembre.

Las alegaciones de la oposición se centraron en el tema de la ORA y en las subidas de los precios de los servicios del Centro Cultural Isabel de Farnesio y del Polideportivo. En el tema de la ORA la oposición pedía que se incluyera una tarjeta para residentes. El equipo de gobierno considera que la ORA funciona bien y aunque en el futuro se estudiará el tema de las tarjetas de momento no se van a sacar.

Respecto al tema de la subida de precios, IU pidió que los precios no suban el IPC (1,8) sino que se congelen. El PSOE iba más lejos al pedir que se bajen, debido a la "subida escandalosa" que sufrieron estos precios el año pasado (algunos de ellos un 66%). La oposición criticó al PP por no mantener las subidas que tenía previstas de seguir en marcha su Plan de Saneamiento económico. "El plan lo aprobaron ustedes y o bien le siguen aplicando para

ser congruentes con su filosofía o bien reconocen que el Plan es un fracaso y no van a continuar con él" dijo José Luis Moreno, del PSOE. La oposición tildó de electoralista la medida del PP de subir ahora solo el IPC y solicitaron al delegado de Hacienda, Miguel Angel Gálvez que presente los datos del citado plan. Gálvez, por su parte negó que fuera electoralista. "Lo sería si hiciésemos lo que ustedes piden, congelar o bajar ese precio" dijo.

Antes de comenzar la sesión, el portavoz interino de los socialistas, José Luis Moreno, protestó por la convocatoria de este pleno extraordinario y no uno ordinario como hubiese sido preceptivo. Para Moreno, el fondo de la cuestión es el evitar que hubiese turno de ruegos y preguntas, como es obligatorio en las sesiones ordinarias. La explicación del alcalde, que no convenció en absoluto a los bancos de la oposición, fue que según el reglamento se tendría que haber convocado el jueves día 31, algo que Cepeda calificó de no muy oportuno.

Quedó así cerrado el ciclo plenario correspondiente al año 1998. Varios ediles se perdieron, por ausencia, la sesión. Concretamente faltaron a la cita la concejal popular Teresa Suárez, los socialistas Lorenzo Sánchez y Milagros Román y el edil de Izquierda Unida Pablo Martínez Ruano.

El Turón denuncia la quema de bosques de galería

Cuatro Esquinas. El grupo ecologista Turón ha enviado un comunicado a la Confederación Hidrográfica del Tajo, el Seprona de la Guardia Civil y los alcaldes de Colmenar de Oreja y Noblejas, denunciando la quema de bosques de galería a orillas del Tajo, en el tramo conocido como Torrique, en Noblejas.

Los ecologistas visitaron esa zona, una pedanía del citado pueblo castellano manchego, el pasado fin de semana para realizar un censo de anátidas en la zona. Según el comunicado, los miembros del Turón que participaban en esta actividad se encontraron con que se había incendiado los retazos de bosque de galería de ambas orillas del río a lo largo de centenares de metros. "Alamos calcinados (todavía humeantes), carrizo arrasado, sotobosque de ribera convertido en cenizas...Así mismo entre las cenizas estaban vertidos escombros, chatarra, etc, dando un aspecto desolador a este bello tramo del Tajo" dicen.

El Turón denuncia la impunidad con que se suceden estos destrozos y solicitan a los organismos competentes la elaboración de un informe de los daños y la investigación para encontrar a los autores materiales de este atropello. "No podemos -dicen- ser cómplices de la destrucción del ecosistema ripario"



**Ilmo. Ayuntamiento de
Aranjuez**



Aranjuez

*El Ayuntamiento de Aranjuez
desea a los lectores de
Cuatro Esquinas una
Feliz Navidad y un próspero
1999, en el que se cumplan todas
las ilusiones.*



Parquets
Parquetecite, S.L.

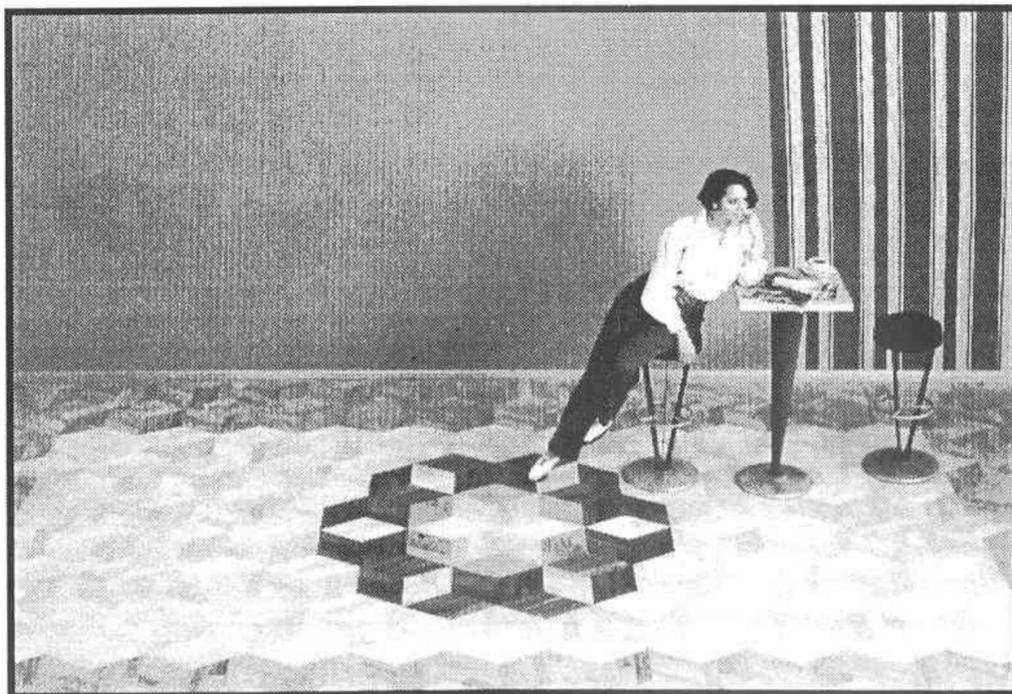
DISTRIBUIDOR OFICIAL
PARQUET FLOTANTE



INSTALACIÓN DE TODO TIPO DE PAVIMENTOS DE MADERA
PARQUETS -TARIMAS Y TARIMAS FLOTANTES

ACUCHILLADO Y BARNIZADO SIN POLVO

CONCERTANDO CITA PUEDEN VISITAR NUESTRA EXPOSICIÓN
SABADOS Y DOMINGOS



*La mayor variedad
y
exposición de la zona*

Crta.Zarza de tajo,Km. 1 · Tels 925 12 54 52 / 925 14 36 22
Tel. y Fax: 925 12 58 99 · Móvil: 908 91 15 96
45370 Sta.Cruz de la zarza (Toledo)

El regadío amenaza a las avutardas



Carlos López

Los ecologistas del Grupo Turón ya se han puesto manos a la obra para una nueva defensa de la colonia ribereña de avutardas. Si hace diez años las libraron de ser involuntarias espectadoras de competiciones de tiro al plato, ahora se trata de evitar que las docenas de hectáreas de secano en los altos de Sotomayor se conviertan en regadío. Eso es lo que pretende la empresa gestora de la finca, Explotaciones Agrícolas Andaluzas, S.A., una especie de híbrido participado por capital privado y público.

El proyecto contempla la instalación de "tres pivots giratorios para regadío en zona de nidificación y hábitats permanente de una población de 25 avutardas", según denuncia el Grupo Turón en un escrito. A este proyecto le acompaña otra consistente en "una granja de ganado porcino para más de 200 cerdas" que, según los ecologistas, también contribuiría a dañar grave e irreversiblemente el enclave.

La presencia en Sotomayor del que se dice es el ave voladora de más peso hizo que la finca se incluyera en el *Catálogo de Espacios Naturales de la Comunidad de Madrid*. Las avutardas son aves esteparias que precisan de un delicado ecosistema en llanuras cerealistas. Pero la avutarda no está sola, ya que se ha detectado la presencia de otras especies incluidas en el *Catálogo Regional de Especies Amenazadas*, como son el Sisón, el Aguilucho cenizo, el Halcón peregrino, el Búho real y el Alcaraván. Por si todo esto fuera poco, los ecologistas recuerdan también la presencia de "valiosa riqueza florística" y mencionan la *Vella Pseudoytisis* y el *Sysimbrium cavallinesianum*.

A todo esto hay que añadir los inconvenientes urbanísticos que ofrece la finca, catalogada en el actual Plan de Urbanismo como Suelo No Urbanizable Especialmente Protegido. Los ecologistas en este punto son categóricos, se "prohiben -dicen- todos los usos del suelo urbano salvo: el forestal y de conservación de la naturale-

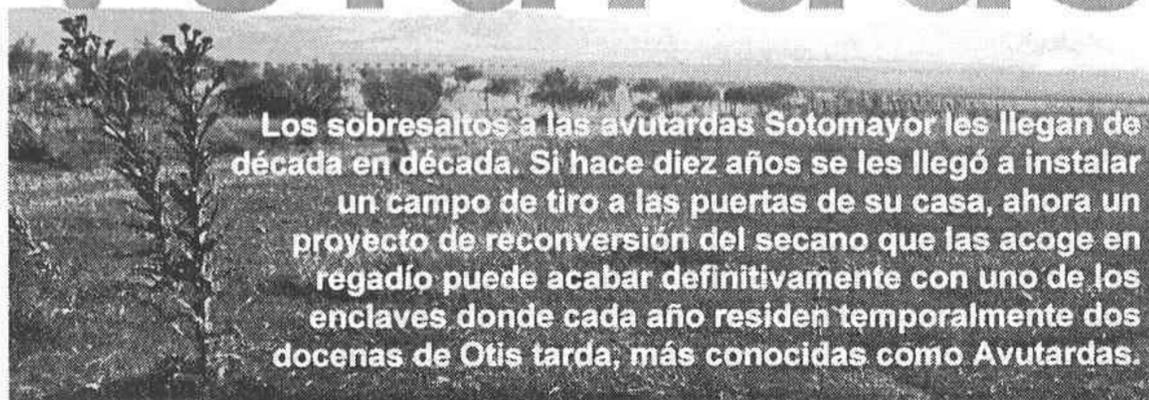
za, el ganadero extensivo, el cinegético, el de ocio recreativo sin construcciones permanentes y las actividades educativas y culturales relacionadas con el medio natural".

Cabe recordar, llegados a este aspecto del problema que una gran mayoría del término municipal de Aranjuez, donde está incluido Sotomayor, está declarado Zona de Especial Protección de Aves, lo que comúnmente se conoce como zona ZEPA.

Antecedentes

La situación de peligro para esta colonia de avutardas, cuyo censo comprobado asciende a dos docenas, no es nueva. Hace ya diez años el equipo de gobierno municipal, entonces del partido socialista, permitió la construcción de un campo de tiro. Durante todo el año 89 permaneció abierta una fuerte polémica entre el concejal de medioambiente, Jesús Dionisio Ballesteros, y el Grupo Turón. Tras llegar a invertir allí unas setecientas mil pesetas en las obras del campo, la Agencia de Medioambiente madrileña evitó la consumación del desastre y gracias a su intervención se trasladaron las instalaciones a su actual enclave, la zona de Valdegueerra. Los cazadores y las avutardas fueron meros testigos de todo aquello y el Ayuntamiento tuvo que restituirles a los primeros la inversión que habían realizado por la tozudez del concejal.

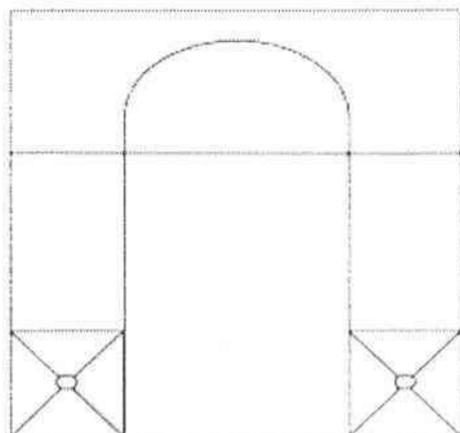
Ahora, diez años después, los ecologistas han vuelto a poner en conocimiento de la Consejería de Medioambiente el peligro que representan los proyectos de Expasa y han remitido las correspondientes sugerencias para que "sea archivada tan descabellada iniciativa, sin necesidad de desarrollarse el Procedimiento de Evaluación de Impacto Ambiental".



Los sobresaltos a las avutardas Sotomayor les llegan de década en década. Si hace diez años se les llegó a instalar un campo de tiro a las puertas de su casa, ahora un proyecto de reconversión del secano que las acoge en regadío puede acabar definitivamente con uno de los enclaves donde cada año residen temporalmente dos docenas de Otis tarda, más conocidas como Avutardas.



Está considerada como la más corpulenta y pesada de las aves europeas. Mientras en la cabeza, el cuello y las partes ventrales presentan un color gris azulado, en el dorso, las alas y la cola ofrecen un ocre terroso salpicado de negro. Los machos tienen grandes y visibles bigotes y su tamaño es un tercio superior al de la hembra. Mientras ellos llegan a medir un metro de altura y pesar entre 7 y 16 kilos, ellas alcanzan los 60 centímetros y dan en la báscula un promedio de cinco kilos. Por su hábitat son consideradas aves esteparias, ya que utilizan grandes extensiones de cultivos cerealistas. Su alimentación se divide entre cereales e insectos y carecen casi por completo de predadores que pongan en peligro su integridad, apenas son molestadas por grandes águilas. Esto último no es nada sorprendente si tenemos en cuenta su tamaño, llegando la envergadura de un macho abierto de alas a medir unos 220 centímetros. Su observación es muy difícil, siendo necesario utilizar aparatos de observación de largo alcance. (Información extraída de los Cuadernos de Campo de Félix Rodríguez de la Fuente)



El mejor regalo para estas fiestas
LIBROS en...



LIBRERÍA
ARANJUEZ

ABASTOS, 68 Telf. 891 28 50
ARANJUEZ (Madrid)

Tenemos su Plaza de Garaje

Ahora por tan solo
112.000 ptas.
de entrada y
6.200 ptas. al mes

En la mejor zona de Aranjuez

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en la propia Urbanización en los Teléfonos:
91 892 00 90 / 91 892 18 97

14 • Información **3.500** personas en los bailes



de Cajamadrid

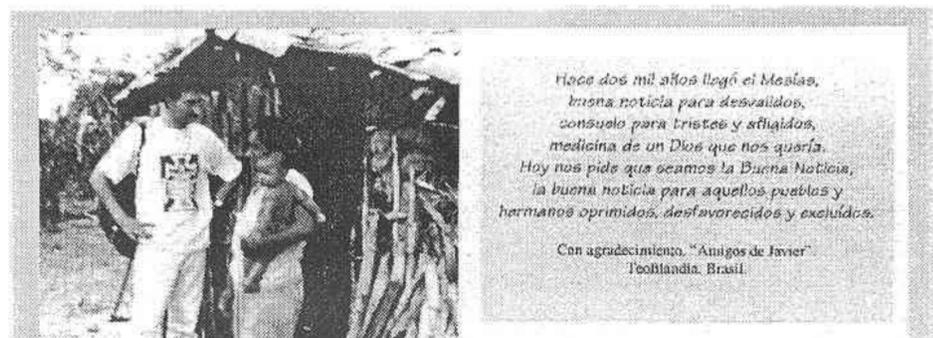
Margarita Martínez. Más de 3.500 personas han asistido al I Ciclo de Bailes Regionales, que han tenido lugar en la Obra Social de Cajamadrid en los últimos meses. Se han celebrado un total de 14 actuaciones, en las que han participado los Coros y Danzas de Aranjuez y las Comunidades de Extremadura, Gran Canaria, Galicia, Castilla-La Mancha, Asturias, Murcia, Cataluña, Andalucía, País Vasco, Castilla y León, Aragón, Comunidad de Madrid y Valencia. Todos los bailes han obtenido un gran éxito de público, incluso se han tenido que seleccionar las invitaciones, para que pudieran asistir el mayor número de personas posible. Ahora el aula cultural se prepara para acoger el VI Maratón, que comenzará el 18 de enero.

Año Nuevo, horario nuevo

Desde el mes de enero la Obra Social de Cajamadrid abrirá sus puertas en horario de mañana todos los martes. Al aula acudirán estudiantes de colegios e institutos para participar en el ciclo "Amando...", "Respetando...", que tendrá como objetivo crear entre los jóvenes afición por la música, el teatro, la poesía, la danza, la zarzuela y otras facetas de la cultura. El ciclo se desarrollará entre los meses de enero y mayo en sesiones dobles, la primera de 9,30 a 11 y la segunda de 11,30 a 13 horas. El programa comenzará el 19 de enero con el tema "Amando la Danza Española".



Con la imagen reproducida sobre estas líneas ha confeccionado este año el Instituto Doménico Scarlatti su felicitación navideña. Se trata del dibujo ganador del concurso de christmas entre los alumnos del centro. Su autora es Lorena Sanz y es alumna de 2º de ESO.



*Hace dos mil años llegó el Mesías,
buena noticia para desvalidos,
consuelo para tristes y afligidos,
medicina de un Dios que nos quería.
Hoy nos pide que seamos la Buena Noticia,
la buena noticia para aquellos pueblos y
hermanos oprimidos, desfavorecidos y excluidos.*

Con agradecimiento: "Amigos de Javier"
Teofilândia, Brasil.

Tras el éxito de la tradicional cena navideña a favor de la Misión en Teofilândia, los organizadores quieren agradecer a todos su asistencia, así como su participación a las casas colaboradoras. Feliz año a todos.

INFORMATICA Y SISTEMAS

ORDENADOR PENTIUM II 350 MMX

- Procesador Intel P-II 350 MMX
- Placa Base Intel BX ATX PCI 100MHz
- Memoria SDRAM 32 MB 100 MHz
- Disco Fijo E-IDE 3,2Gb 1ª Marca
- Unidad de disco 3 1/2 HDD
- Monitor 14" color SVGA 0.28 baja radiación no entrelazado.
- Tarjeta Gráfica SVGA PCI 1024x768 2MB amp. 4MB
- Interface: 1 paralelo centronics, 2 serie RS-232-C
- Caja formato SEMITORRE ATX
- Teclado expandido. Ratón 400 d.p.i. y alfombrilla
- Garantía de un año



*IVA no incluido

Opción Multimedia:
CD-Rom 36X - T.Sonido 16 bits
Altavoces 60 W - 13.800 pts*

Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:



122.900 pts

- El año 1999 comenzará con una buena noticia. Antes del día 15 se habrán reincorporado a su puesto de trabajo los trabajadores de INISEL despedidos en 1993.
- En enero también tendrá lugar dentro del primer pleno del año dos cesiones importantes. *El Ayuntamiento cederá al INSALUD la parcela M-12, situada en las Aves, frente a los Bomberos, para la construcción allí de un segundo ambulatorio para Aranjuez.* La idea, que se está gestionando desde el verano del 98 tomará cuerpo y las obras podrían comenzar en el primer semestre. La parcela tiene 2.500 metros cuadrados y estará dotado igual que el actual de la calle del Foso.
- También en el mismo pleno está previsto aprobar la cesión del viejo edificio de la Telegrafía a la Sociedad Española del Síndrome de Down para instalar allí un hotel de 4 estrellas muy peculiar. Será una cesión por 25 años y el hotel estará destinado a todos aquellos que sufren minusvalías. Se construirá sin ninguna clase de barreras arquitectónicas. También podrá usarse por toda clase de ciudadanos. La rehabilitación del edificio se hará mediante escuelas taller.
- A primeros del 99 se iniciará la obra en la Casa del Gobernador, primera de las futuras sedes universitarias, que albergará la Escuela de Traducción e idiomas.
- El último año del siglo vendrá con la inauguración del Hogar del Pensionista y el Centro de la 3ª edad de las Aves.
- Comenzarán las obras de construcción de los nuevos kioscos del Brillante.
- La calle Florida quedará terminada y continuarán las obras en Moreras y Foso.
- Seis nuevos cines nacerán en Aranjuez
- Antes de febrero, se habrán celebrado ya todos los juicios sobre las huertas históricas. De momento, la Comunidad de Madrid ha ganado la mayoría de los pleitos a los arrendatarios históricos.
- Patrimonio Nacional empieza en firme con las obras de res-

(continúa en la página 16)

¿Cuales serán las noticias

en el 99

Por Mercedes Santos

15 · Empieza el 99

Intentar saber qué puede dar de sí el año que comienza es un arriesgado ejercicio de adivinación. Hemos consultado a todos aquellos que tienen ya algo previsto y nos ha salido una larga lista de previsiones.

Un ejercicio de videncia que ya practicamos el pasado ejercicio. Para el 98 no salían un total de 47. Se hicieron realidad 35, 8 quedaron en el tintero sin muchas posibilidades por el momento y el resto sufren un retraso sobre el "horario previsto". No pierda la lista y consúltela dentro de 365 días.

Pruébalos...
descubrirás la
felicidad
durante
el año 99

FIAT
ARRABALES
motor, S.L.

Mar Chico, 31 · Tel. 91 891 11 77
ARANJUEZ



Un
mundo de
felicidad
para un
joven

99

Almíbar, 36
Tel. 91 891 0806
ARANJUEZ

MUNDO
JOVEN

16

16 · Empieza el 99

tauración del Jardín de Isabel II y las cubiertas de Palacio.
 -Un nuevo libro sobre Aranjuez verá la luz. La Editorial Doce Calles publicará la obra "La banda municipal de música de Aranjuez" de José Luis Lindo.
 -En el Cortijo de San Isidro se ampliará la iluminación de entrada, se terminará la zona verde del Coto y se instalará la primera cabina pública. También continuarán la construcción de viviendas.
 -La apertura del Hiper se espera para febrero o marzo
 -La planta de compostaje se ubicará en Sotopavera antes de marzo según previsiones de medioambiente.
 -Inauguración de las obras del nuevo frontón y rocódromo. Posiblemente para marzo.
 -Obras de jardinería en la Plaza del Hospital de San Carlos, se meterá el riego en varias zonas de las Aves, se reformará el Paseo de Ferrovianos (frente al Centro Cultural), y se actuará en la Glorieta Primero de Mayo.
 -La primavera arrancará con los fastos por la celebración del 20º aniversario de los Ayuntamientos democráticos. En Aranjuez se celebrarán diversos actos a los que estarán invitados todos los concejales ribereños desde 1979.
 -Empezará la restauración del Hospital de San Carlos. También se trabajará en otros proyectos como el de Pavía. Ambos futuras sedes universitarias.
 -Patrimonio Nacional actuará en las cubiertas del Patio Infantes, la Casa de Oficios y la Casa Atarfe.
 -Dentro del Plan PRISMA se iniciarán las obras de desdoblamiento del Paseo del Deleite. Las siguientes calles en lista de espera son Valeras y San Antonio.
 -El ITDA (Instituto Tecnológico de Desarrollo Agrario de la Comunidad de Madrid) seguirá durante todo el 99 haciendo replantaciones en las calles de los sotos históricos.
 -La Confederación Hidrográfica del Tajo inaugurará la toma de agua de la Mancomunidad de Algodor e instalará un caudalímetro en el Tajo. También se espera que este año que comienza de luz verde a un proyecto valorado en más de 1000 millones de pesetas de restauración integral de las márgenes del río durante todo su trayecto por esta villa.
 -La Delegación de Medioambiente sabrá si Cajamadrid da luz verde a un proyecto para convertir en zona de ocio en la Pavera y El Castillo.
 -Se creará la policía de barrio y un parque de educación vial en el Gonzalo Chacón.
 -Se inaugurará el Tanatorio del polígono industrial y la instalación de varias empresas más.
 -Las obras en el Teatro Real continuarán durante todo el año

Será el año de la Universidad en Aranjuez, quieren que el Teatro funcione después de tantos años, tendremos planta de compostaje, renovaremos la Corporación municipal. Los trabajadores de Agfa apretarán los dientes, el turismo comenzará a dinamizarse...

¿Veremos dijo un ciego?

99. Se espera que terminen antes del 2.000.

-Posible actuación de Patrimonio Nacional para convertir los bajos de los arcos de la Plaza de San Antonio en locales comerciales.

-El Plan de Dinamización llevará a cabo su primera fase presupuestada en 150 millones de pesetas. De ellos destaca los 65 que se destinarán a la recuperación de una corrala típica de Aranjuez y a la Plaza de Toros. También habrá 12 millones para la interpretación y señalización turística del pueblo y otros 9 para comercialización.

-El 28 de mayo será el pistoletazo de salida para el inicio de la campaña electoral. Nuestros políticos entrarán en liza por hacerse con el gobierno municipal.

-El 13 de junio ELECCIONES MUNICIPALES, REGIONALES y EUROPEAS.

-El 30 de mayo, las fiestas de San Fernando vendrán con aires renovados. Se seguirán en su línea habitual, pero la Delegación de Festejos quieren darle en esta ocasión mayor contenido cultural, haciendo un especial hincapié en la música. El cartel taurino podría traer a las grandes estrellas del momento, Enrique Ponce, José Tomás y El Juli.

-Las obras en la Plaza de Toros continuarán. Se destinarán 28 millones de pesetas al arreglo del callejón

-Se terminarán las obras del Ayuntamiento

nuevo. Habrá cambios en la organización del personal para adaptarse a las nuevas dependencias. Se continuará el plan de catalogación

-Elaboración de un proyecto para dotar de más instalaciones deportivas la zona del Deleite y las Aves.

Posible construcción de una nueva piscina.

-Se adjudicará el proyecto de ocio de los Cuarteles de Guardias Wallonas y Españolas.

-Correos cambiará de oficinas

-La polémica por la R-4 estará asegurada. El Ministerio de Fomento presentará su proyecto definitivo para unir con una autopista de peaje Ocaña con la M-50

-Posible construcción de la carretera a Villaconejos. Está por saber si al final se actuará o no en la deteriorada Glorieta de las Doce Calles.

-Proyecto de construcción de un campo de golf privado cerca del Acuapark

- En estudio la instalación de la Escuela Nacional de Hipica en la Casa de la Monta.

-El Obispado de Getafe podría comenzar este año las obras de construcción de una nueva iglesia en las Cañas.

-Se terminará la obra del pabellón cubierto de San José de Calasanz.

-El Instituto Alpajés ampliará su oferta educativa, con los cursos de segundo grado en panadería y pastelería.

-El próximo curso académico será el primero universitario en Aranjuez. **Comenzarán a funcionar las facultades de Informática de Gestión, Empresariales, Traducción e Interpretación y Comunicación Audiovisual.**

-Se terminarán las obras de remodelación del Mercado de Abastos

-Se sigue con la idea de construir un parking subterráneo en la plaza de la Constitución.

-Sabremos si la Comunidad de Madrid decide o no la construcción de un hospital comarcal

-El Ayuntamiento estudiará la posibilidad de construir dos puentes más sobre el Tajo. Uno que sustituya al actual Puente de la Reina, un monumento muy deteriorado, y otro que estaría en la zona del Puente Verde.

A finales del 99 sabremos por fin que ocurre con Agfa. Veremos si la multinacional Bayer cede y mantiene el empleo o si la factoría se ve abocada a un cierre paulatino.

-La Dirección General de Agricultura invertirá 500 millones de pesetas en proyectos agrarios, entre ellos la recuperación de las vías pecuarias y caminos rurales

- Aprobación de un plan de igualdad entre hombres y mujeres

- La delegación de juventud pondrá en marcha una bolsa de vivienda juvenil

-Construcción de un centro de empresas juvenil en el Chacón

-Posible instalación de un centro hotelero en la Comandancia

17 · Empieza el 99


Muebles
Ubaldo Nieto
 Todo en muebles, decoración y regalos
 ¡Una hora de aparcamiento gratis! (Zona ORA), por compras superiores a 2.000 ptas.
 Abrimos sábados tarde
C/ Stuart, 60 · ARANJUEZ
Tfn/Fax: 91 891 00 68

Gestión y Servicios Empresariales



- Area de Vigilancia y Seguridad
- Area de Multiservicios Generales
- Area Profesional
- Area de Seguridad Electrónica

LES DESEA UNAS MUY SEGURAS NAVIDADES

Calle Foso, 104 Bajo . Tel. y Fax 91 892 48 66 .

SOLISS
 S E G U R O

Seguro que pasan unas buenas y felices fiestas

Capitán, 25 · Tel. 91 891 7137 · ARANJUEZ

Los mejores deseos para el 99

18 • Deseos para el 99

Son doce vecinos de Aranjuez cogidos al azar, que tienen pensado ya lo que le van a pedir a las doce uvas y al sorbito de cava de fin de año. ¿Ha pensado ya usted que quiere que le traiga bajo el brazo el 99?

"Que todo el mundo solucione los problemas que hay, sobre todo en las fábricas. Desearía que hubiera más trabajo y que el Plan de Dinamización, que arranca este año, empiece con buen pie y sea algo bueno para Aranjuez, debe serlo"



PABLO CALLE. Presidente de los hosteleros.

"Como todos somos un poco actores, no sólo los profesionales, os deseo muy buenas interpretaciones el año que viene"



ANTONIO SARRÍO. Actor de Cambaleo Teatro.



RUFI MINGO. Amante de la historia de Aranjuez.

"Que este niño que acaba de nacer en Belén nos traiga en el año 1999 paz, salud, trabajo y prosperidad para este lugar capricho de Reyes. Y que los ribereños podamos celebrarlo en el Teatro Real"

"Para el año que viene pedimos prosperidad y solidaridad con la gente que lo necesita. Para Aranjuez esperamos que siga su curso hacia arriba y que la economía continúe ascendiendo. Y para el mercado poder terminar las obras sin ningún problema y que funcione como todos los comerciantes queremos"



PEDRO GONZÁLEZ. Presidente de Ascomar.

"Para los ribereños deseo mucho trabajo y para mí una novia"



LUIS SÁNCHEZ. Propietario de "Los Timbales".



PABLO ORRIOLS. Un niño de Aranjuez.

"Que dejen de fumar y de drogarse. Y felicidad para todos"



PACO GORDILLO. Director del Centro Cultural.

"Que la cultura siga jugando un papel predominante para todos los vecinos de Aranjuez"



PEDRO SAIZ. Abogado y contencioso.

"Espero que haya una epidemia de clarividencia y sensatez en todo lo que respecta a la vida pública ribereña, tanto social como política. Al nivel individual que gocen de muy buena salud, fundamentalmente mis enemigos. Y que adquieran la tan preciada y ansiada felicidad, aunque yo soy como el poeta que dijo *nunca podrán quitarme el dolorido sentir*"



ANTONIO GÓMEZ. Actor del Motín.

"Ya que no nos ha tocado la lotería, tener por lo menos salud para contarlo y vivirlo"



LUIS MARTÍNEZ. Presidente de los pensionistas.

"Paz y felicidad para todos los paisanos y mucha prosperidad para el pueblo en el que vivimos. A los pensionistas que estén alegres porque en enero estará funcionando el nuevo hogar"

"Un mensaje de paz para todo el mundo en estos momentos en los que ha terminado una guerra. Igualmente desearía solidaridad, felicidad y colaboración para los damnificados en Centroamérica. Y para los aficionados al deporte les desearía paz, para que no se dieran acciones tan lamentables como la ocurrida con Aitor Zabaleta. Para todos los ciudadanos de Aranjuez felicidad, bienestar y trabajo"



JOSÉ NUÑEZ MANRIQUE. Ex-arbitro internacional.



RAMÓN DELGADO. Ecologista del G. Turp.

"Que aumente la conciencia ecológica, solidaria, de respeto a todos los seres vivos, tanto racionales como irracionales, en este último año del siglo XX. Y que reconozcamos a nuestro río como patrimonio de todos, luchando y defendiéndole"

Su Concesionario
PEUGEOT
le desea
Feliz Navidad



En tu Concesionario Peugeot, estas serán
unas Navidades muy felices. Sobre todo,
si vienes a celebrarlas con nosotros. Te regalaremos los mejores precios,
una financiación increíble y el servicio profesional
que te mereces. Por tu parte, con tu presencia nos basta.
Aquí te esperamos.

ATRANSA, S.L.

Ctra. Andalucía, km.44
Tels. 91 891 86 40
ARANJUEZ



SU CONCESIONARIO PEUGEOT

PEUGEOT

20 • Felicitaciones

El popular y tradicional christma está destinado a pasar a mejor vida si al quien no lo remedia. El teléfono, en los últimos cinco años se ha impuesto como forma habitual de felicitar las Navidades a familiares y amigos, al menos entre los ciudadanos de Aranjuez. Esta semana, CUATRO ESQUINAS ha querido saber un poco más sobre los usos y costumbres de los ribereños y para ello ha salido a la calle y ha entrevistado a más de 40 personas.

Del total de encuestados, 13 utilizan los christmas frente a 21 que usan el teléfono. Otros 8 no felicitan de ninguna manera. Entre los primeros los hombres jóvenes son los más amantes de la tradición con 6, seguidos por las mujeres mayores con 4. De los que se han decidido por seguir los pasos de Edu, las mujeres jóvenes son mayoría, con un total de 12. Las mujeres mayores también se animan a ponerse al aparato con 4, frente a otros 4 hombres mayores y sólo 1 hombre joven. Los hombres mayores, con 5, son los que más se olvidan de felicitar y no usan ningún método, ni dicen necesitarlo.

De los 13 encuestados que prefieren el christma, 7 utilizan también el teléfono en los días más señalados (Nochebuena, Nochevieja, etc), mientras que los que se decantan por el teléfono como primera opción no utilizan en ningún caso el christma.

PEREZA FRENTE A INMEDIATEZ

El motivo por el que desde hace cuatro o cinco años el teléfono se impone es el de la inmediatez. La mayoría de los encuestados reconoce que es muy fácil coger el teléfono en el momento que más apetece y charlar un rato con ese viejo amigo o hermano que vive fuera. La factura no da miedo, aunque la mayoría afirma que en estos días suele ser más alta que en otros meses. "Total, en unos días en que se tira la casa por la ventana, da igual un poco más" nos dice un vecino. El teléfono se usa más para felicitar a parientes y amigos muy cercanos, caso de hermanos, padres o hijos. "Te permite mantener una conversación con esa persona a la que quieres y hace tiempo que no ves, intercambiar información sobre la familia y la vida... es algo más íntimo, menos frío. Siempre gusta escuchar la voz de alguien querido, es casi como tenerlo al lado" nos cuenta una mujer.

En el lado inverso de la moneda esta el christma. "Reconozco que soy perezoso y además no se me da bien escribir. Me cuesta trabajo contar en cuatro líneas algo interesante." nos dice un caballero. Un joven que pasa cerca está de acuerdo con él. Escribir da vaguería. Primero hay que comprar el christma, luego escribirle, ir a un estanco a comprar un sello y un sobre, buscar la dirección del destinatario, mandarlo por correo... mucho trabajo, para la cómoda sociedad en que nos hemos convertido. Sin embargo, todavía hay quien lo prefiere. "Es algo más nuestro, más tradicional. Me encanta recibir christmas en navidad, entre otras cosas sirve para poner al día las direcciones de los amigos o para enviarles un decimito de Navidad o del Niño". La costumbre de mandar un décimo estaba antes bastante introducida, pero también está cayendo en desuso. Sólo 2 de los encuestados afirma seguir haciéndolo.

La bajada de los christmas es patente y lo reconocen las dos estanqueras a las que hemos visitado. Una de ellas ya no compra, debido a que apenas se venden. La otra todavía siguen ofreciéndolos, pero reconoce que ya no es lo que era. Dentro de los christmas, el rey es el de UNICEF. "La mayoría de los que vienen quieren de ese tipo". De todas formas, a pesar de que el christma está de capa caída, aun perdura debido a las empresas, comercios e instituciones. Estas siguen felicitando de forma casi unánime con estos hermosos cartones. "Nosotros -dice la estanquera- lo notamos poco porque o bien las empresas bien las compran en almacenes o en cualquier supermercado o tienda de todo a cien".

Por Mercedes Santos

Los tiempos cambian que es una barbaridad, y buena prueba de ello son los nuevos fenómenos navideños. Papa Noel ya es tan famoso como los Reyes Magos, el Abeto hace la competencia al tradicional Belén y ahora, el teléfono barre a los populares crhistmas. Casi todos se inclinan por el invento de Graham Bell, aunque los jóvenes son menos perezosos y osan todavía felicitarse también por escrito.

Edu derrota al christma



COMERCIAL
JULPER
MENAJE DE HOSTELERIA
CRISTALERIAS . VAJILLAS
ARTICULOS DE REGALOS

C/. DELICIAS, 8
TELF. 91 891 3736
ARANJUEZ

CERVECERIA QUEBEC

Menú Especial Navideño
1.400 pesetas

Felices Pascuas para todos nuestros clientes

C/. Abastos, 176.
Tel: 892 1463. ARANJUEZ

ESTAS NAVIDADES PERFÚMATE EN...

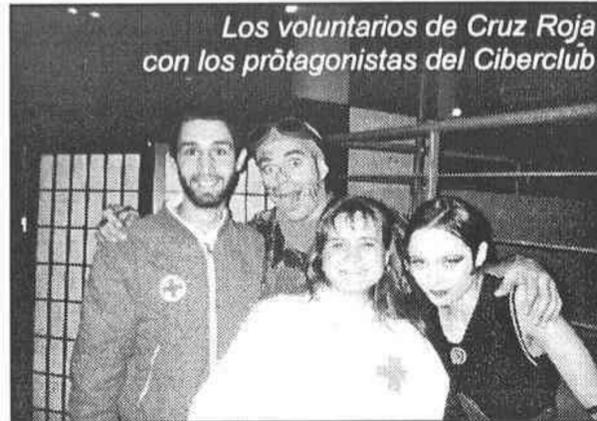


Abierto sábados tarde
C/ Abastos, 171 ARANJUEZ

Exito de las campañas de Cruz Roja

21 • Solidaridad

Alrededor de 500 kilos de alimentos ha logrado recoger Cruz Roja en respuesta a la llamada "Operación Kilo". Esta es sólo una muestra del éxito que están obteniendo las campañas de Navidad que ha puesto en marcha la Asamblea Local en Aranjuez. Además un grupo de jóvenes de la institución ribereña estuvo presente en Juvenalia la pasada semana.



Los voluntarios de Cruz Roja con los protagonistas del Ciberclub

en funcionamiento. De momento se han llenado 15 cajas grandes con los juguetes que han ido llegando

En cuanto a la campaña de ropa, también se ha recibido una cantidad importante, que ya se está distribuyendo. La de regalos, dirigida especialmente a las personas mayores más necesitadas, se está distribuyendo en el albergue y Basida.

Cruz Roja en Juvenalia

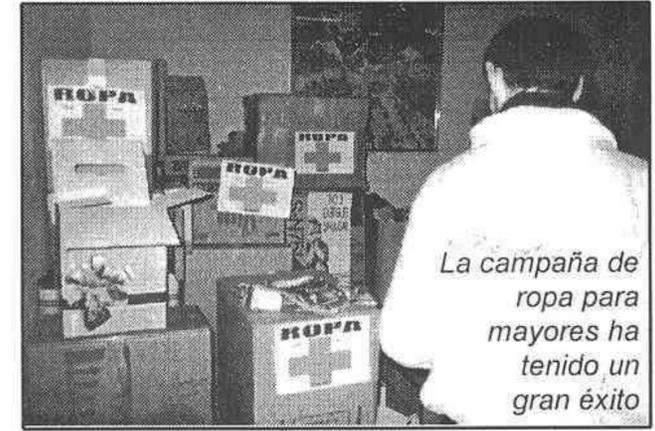
Además de estas campañas siete jóvenes de la Asamblea Local estuvieron el pasado 22 de diciembre en el Parque Ferial Juan Carlos I, para participar en Juvenalia. Allí realizaron juegos cooperativos con los chavales, entre ellos talleres de maquillaje, de collares hechos con pasta, canciones, etc. Además los niños pudieron escribir mensajes de paz en un gran mural. Los voluntarios ribereños también conocieron a los personajes cibernéticos que aparecen en un conocido programa de Telemadrid.

Margarita Martínez. Las legumbres han sido las protagonistas de la "Operación Kilo" puesta en marcha estas Navidades por Cruz Roja Aranjuez. A la Asamblea



Un voluntario clasificando los paquetes de la "Operación Kilo"

Local han llegado en el último mes 648 kilos de alimentos no perecederos, entre los que destacaban bolsas de lentejas, judías, garbanzos, así como aceite, galletas, etc. Los voluntarios ya están clasificando la comida en paquetes para enviarlos a las personas más necesitadas de la localidad. Entre los principales destinos se encuentran Basida, el Albergue de Transeúntes San Vicente de Paúl, las monjas de San Pascual y las familias pobres. Pero además de esta operación, que ya se ha cerrado, Cruz Roja está recibiendo juguetes, ropa y regalos. "Estamos recibiendo muchos juguetes educativos, que es lo que más pedíamos, sobre todo de montaje de piezas", dice Raúl Torres, aunque tampoco han faltado los cochecitos, las muñecas, los peluches, etc. En algunos casos los juguetes están defectuosos, pero los jóvenes de Cruz Roja que entienden algo de Electricidad se encargan de ponerlos



La campaña de ropa para mayores ha tenido un gran éxito

JOYERÍA
RELOJERÍA

Oro Plus
8.990
53,83 €

Unidad 6,990
41,36 €

Unidad 17,990
167,72 €

Par 10,990
65,81 €

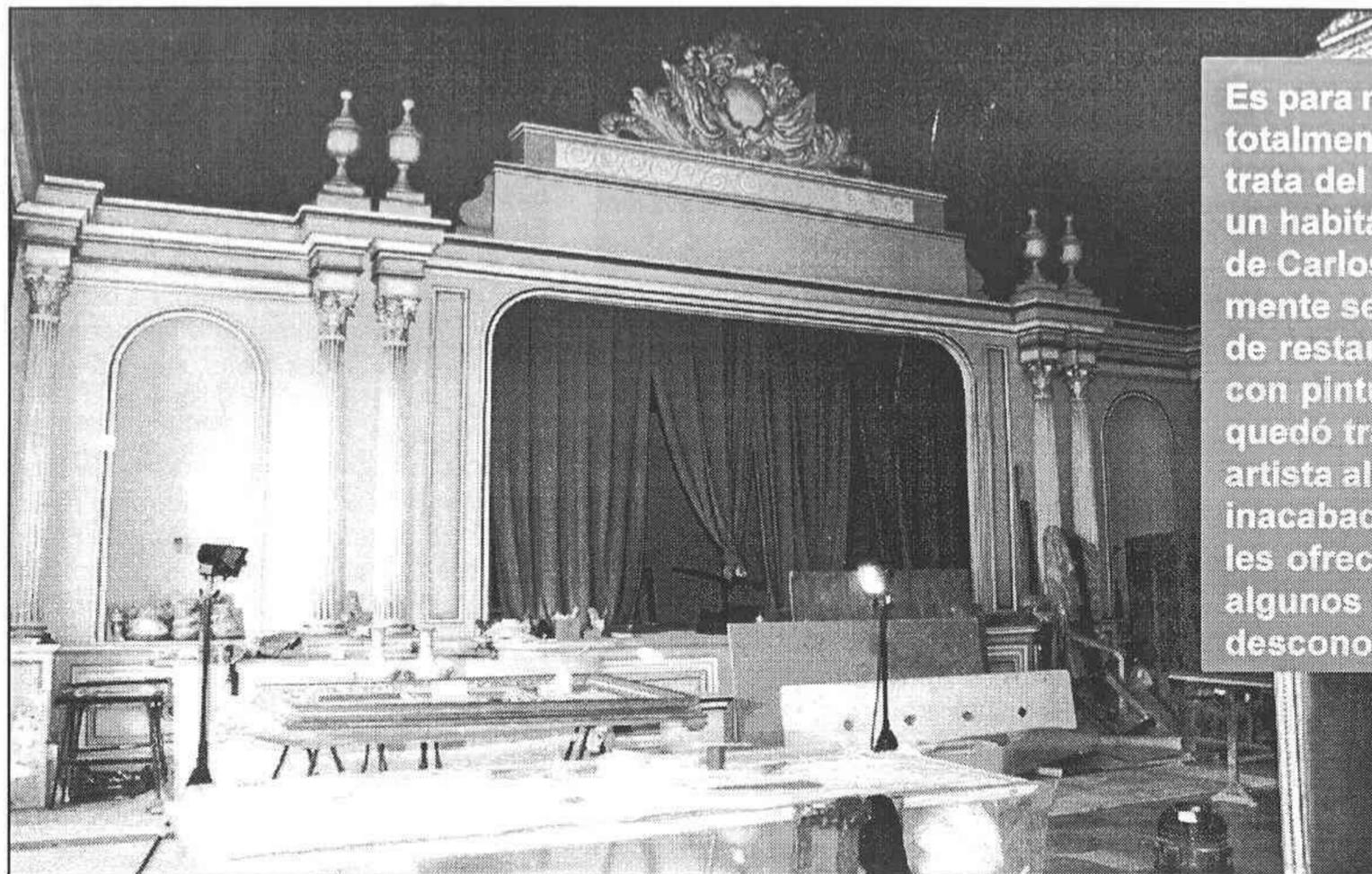
9,990
59,82 €

Unidad 10,990
65,81 €

Stuart, 150
Tel. 91 891 27 02
ARANJUEZ

OPTICA LOHADE

Gobernador, 50 • Tel. 91 891 00 34 • ARANJUEZ
AUDIFONOS • LENTES DE CONTACTO



Es para muchos una sala totalmente desconocida. Se trata del teatro de Palacio, un habitáculo de la época de Carlos III, que actualmente se utiliza como taller de restauración. Su techo, con pinturas de Mengs quedó tras la muerte del artista alemán en 1779 inacabado. Cuatro Esquinas les ofrece esta semana algunos datos sobre este desconocido

Texto:
Mercedes Santos
Foto:
Margarita Martínez

Un completo desconocido

El teatro de Palacio

Se trata de un espaciosa sala situada en el ala norte de Palacio (el que da a la Ría) y actualmente es utilizada por el equipo de restauradores de Patrimonio Nacional. En estos momentos el grupo de Angel Balao, Jefe de conservadores anda liado con las telas de Bonavia encontradas en el dormitorio del Rey. El lugar fue elegido por la intensa luz que entra por sus ventanales, que dan a la plaza de armas y por su amplitud. Sin embargo, su construcción no tenía esta finalidad, sino otra bien distinta. Se trata del Teatro de Palacio, una de las salas más desconocidas por los ciudadanos y que nunca ha visitado el público. Se accede a ella subiendo por la escalera principal, girando a la derecha, en dirección al salón de Embajadores y pasando al ala norte que en su día fue utilizada como residencia de Jefes Extranjeros. Tras abandonar estas funciones, el ala quedó muy olvidada y ahora tiene poco uso.

HISTORIA

La documentación que existe sobre este teatro es farragosa y poco clara. De hecho, tanto en el Alvarez de Quindós como en el López y Malta (libros ambos sobre la historia de Aranjuez) se habla de un primer teatro en palacio construido por Felipe V en 1740 para su esposa, la reina Isabel de Farnesio. "Se arregló este teatro para representar operas y serenatas de música al gusto de los Reyes" dice Quindós. Hasta entonces, los Reyes de España habían utilizado diversas salas o incluso los propios jardines para representar obras teatrales y otras diversiones. Especial constancia queda de la época de Felipe IV y de la representación espectacular que se hizo de "La Gloria de Niquea" del Conde de Villamediana. Los montajes eran muy complicados y por eso, Felipe V decidió construir un espacio dedicado especialmente a este menester. Sin embargo, en teatro que existe actualmente y del cual les ofrecemos la fotografía esta semana, no se corresponde con el construido por Felipe V. La situación del actual en el ala norte le hace posterior. Su

construcción se debe a la época de Carlos III, monarca que mandó construir las dos alas de palacio por Real Orden del 20 de mayo de 1771. Estas se unieron a la fachada principal con los planos y la dirección de obra de Sabatini, por aquel entonces Maestro Mayor de las Obras Reales.

Carlos III tenía sus propios planes para el palacio de Aranjuez y realizó importantes cambios. Entre estos el de la Capilla Real y el Teatro. El techo de este empezó a pintarse por el singular pintor Antonio Rafael Mengs, pero no se pudo terminar debido a la muerte del artista. Mengs es un pintor alemán (1728-1779) cuya influencia en la pintura neoclásica fue determinante, y se le tiene además por un gran retratista. Además de este techo inacabado realizó importantes obras para el palacio de este Real Sitio, en salas como la Cámara de la Reina, el Dormitorio de la Reina o el Anteoratorio. "Betsabé arrepentida", "La Magdalena", "Santa Catalina" o dos "Nuestra Señora" fueron destinadas a estas habitaciones reales.

El teatro en cuestión debió usarse muy poco ya que apenas hay constancia en algún libro o documento de obras representadas o espectáculos allí celebrados. De hecho, parece tener poco sentido su existencia, ya que fue el mismo rey Carlos III quien mando construir en Aranjuez un teatro Real dentro del casco urbano, en la calle San Antonio (actualmente en obras) y ese fue el que realmente se usó para actos culturales y lúdicos.

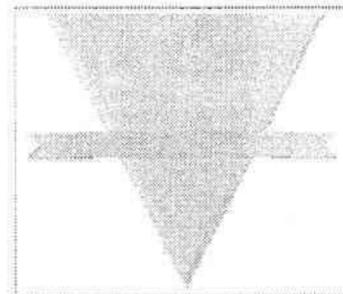
Aún a pesar de la poca historia que tiene el teatro del que nosotros hablamos, el ser obra de Sabatini y Mengs le hacen ser especialmente valioso como obra de arte. De hecho, Cuatro Esquinas ha podido saber, que Patrimonio Nacional, podría plantearse en el futuro su restauración (incluida la finalización de la obra inconclusa de Mengs) para su posible uso como sala de conferencias o de conciertos musicales. Aunque no hay fecha para este proyecto, al menos está en cartera.

Los puestos del distintivo:

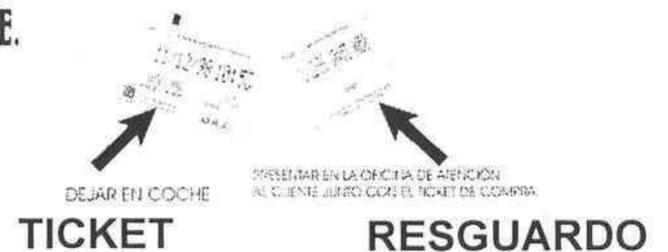
Pescadería Morán (P 1-2)
Carnicería Salchichera Galán (P 5)
Taller Reparaciones Manolo (P 6)
Panadería Vicenta (P 9)
Variantes Paco (P 14-15)
Congelados José Angel López (P 16-17-18-19)
Casquería Fabían Gil (P 21)
Pollería Pedro González (P 24)
Kiosko-Bar del Mercado (P 26)
Pescaderías Manrique (P 29-30-31)
Carnicería Varillas (P 32-33)
Distribuciones Avícolas Castellanos (P 34-35)
Carnicería Manuel Carrero (P 36-37)
Carnicería José Luis (P 38)
Carnicería Javier Martín (P 39-40)
Carnicería Eugenio Dorado (P 41-42)
Chacinería Benjamín (P 47-48)
Pollería Castellanos (P-49)
Bazar Alfredo (P 50-51)
Panadería Nino (P 52)
Pescadería Zoilo (P 54)
Carnicería Charcutería Rodríguez (P 55-56)
Carnicería Pollería José Luis González (P 59-60)
Casquería Manolo (P 61)
Carnicería Charcutería Pedro González (P 62-63)
Carnicería Charcutería Los Fernández (P 67-68)
Carnicería Angel de Luis (P 69-70)
Bazar Maravillas (P 73)
Pescaderías Manrique (P 74-75)
Floristería Pablo (P 76)
Frutas y Verduras Tinín (P 82-83-84)
Frutas Felipa (P 87-88)
Frutos Secos Pintado (P 103)
Ultramarinos Flora (P 105-106)

El Mercado de Abastos de Aranjuez quiere aprovechar estas fechas para felicitar las fiestas a todos sus clientes, agradeciendo la paciencia y fidelidad mostradas a pesar de las obras que estamos acometiendo. Estas son tan sólo para su comodidad futura. Les recordamos también que, como siempre, aquí encontrarán la mejor calidad a precios inmejorables.

SEÑORES CLIENTES, EXIJAN SU TICKET DE COMPRA SELLADO EN LOS ESTABLECIMIENTOS CON ESTE DISTINTIVO



PARA QUE JUNTO CON EL RESGUARDO DE LA O.R.A. LE SEA ABONADO EL IMPORTE EN LA OFICINA DE ATENCIÓN AL CLIENTE.



MERCADO DE ABASTOS de toda la vida

ASCOMAR



ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DEL MERCADO DE ABASTOS ARANJUEZ

Francisco y la Banda llenaron la carpa



Francisco y el alcalde posaron para CUATRO ESQUINAS tras la actuación

Más de mil personas asistieron el sábado al concierto en el que participaron la banda de música de Aranjuez y Francisco, para sacar fondos con destino a Centroamérica. Esta era la segunda vez que el cantante visitaba el municipio en los últimos quince días

Margarita Martínez. Por primera vez desde que empezaron los conciertos de Centroamérica se llenó la carpa instalada en La Pista. Los responsables del éxito fueron el cantante Francisco y la Banda de la Escuela Municipal de Música Joaquín Rodrigo. Durante una hora se fueron alternando las piezas de la banda y la voz del artista valenciano, que a pesar de tener gripe no decepcionó a su público. Francisco in-



Fotos: A. Alonso



terpretó temas como "O Sole Mio", "Valencia", "Granada" y "El himno a la alegría", entre otros. La banda deleitó a los asistentes con varios temas, entre los que se encontraban las bandas sonoras de las películas "La Misión" o "Jesucristo Superstar". Al concierto asistieron 1.300 personas, con lo que se calculan unos beneficios cercanos a las 600.000 pesetas.

Aljibe también con Centroamérica

M.M. El Grupo de Música Folck Aljibe dará un concierto el viernes 8 de enero en el Centro Cultural Isabel de Farnesio, para sacar fondos con destino a Centroamérica. En el acto interpretarán el repertorio normal que llevan a cualquier actuación. "Mezclaremos temas de siempre con otros más nuevos, incluidos los del Motín", dice Juan Rodríguez, cantante del grupo. Además sorprenderán al público con alguna canción que no está grabada, pero que han ofrecido en los conciertos de la gira veraniega. El concierto, que dará comienzo a las 19,30 horas, durará una hora y media aproximadamente. En él será presentado un nuevo componente de la agrupación, Teresa García, que se suma a los siete miembros masculinos existentes en la actualidad. Teresa tocará el violín y ha participado en el último disco de Aljibe. El precio de la entrada será de 500 ptas.

Festival del Humor

C.E. Más de 50.000 pesetas se recaudaron el pasado domingo en el Festival del Humor, organizado por Manos Unidas, para sacar beneficios con destino a Centroamérica. En el evento participaron los humoristas Tony Antonio y Pepe Garamendi, el mago Antonio Romero y el grupo de Teatro Cambaleo, que representó una serie de piezas cortas.

**Aranjuez te propone
Para estas Navidades**

Una buena oferta de ocio

Una variada oferta gastronómica

Una atractiva oferta cultural

Y sobre todo un lugar agradable
para realizar tus compras

**Juntos hacemos
una ciudad**



**Estas navidades no hace falta que
se aleje demasiado.**

**Las mejores compras las
puede**

hacer en ARANJUEZ.

**Porque está más cerca, tiene la
mejor calidad y las más variada
oferta**



Aranjuez

Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez



Cámara Oficial de
Comercio e
Industria de Madrid

Cuatro
ESQUINAS

DEPORTES

1 de enero de 1999

*Alejandro Oliván,
atleta, campeón de
España Junior*



*Alberto Zamorano,
ciclista, campeón
Junior de Madrid*



*Francisco Pato
Clavet, tenista,
campeón en torneos
de la ATP*



*Vanesa Peñalver,
atleta, campeona
de España Junior*



DEPORTISTAS DE ORO⁹⁸



*Jesús Sánchez,
andarin,
Aranjuez-Ecija
a pie*

FOTORED

Al traer tu carrito a revelar
elige la oferta que más te
guste: 10x15, 13x18, 2x1 ó
DESCUENTO

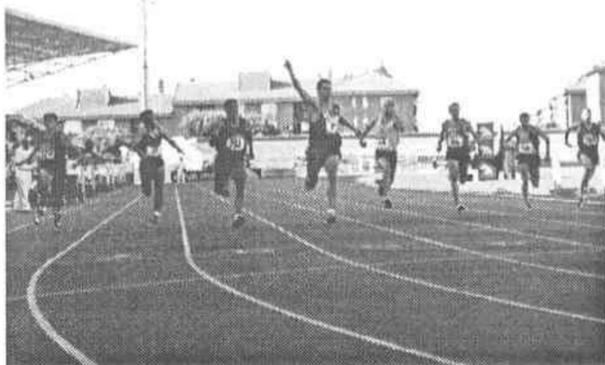
CALIDAD KODAK
EN 1 HORA

Restauramos tus fotos antiguas
Reportajes, fotos y videos



C/ Stuart, 40 · Tel. 91 892 3812
Fax 91 892 3440 · ARANJUEZ





Campeonato de España Junior

El Álbum



El Real Aranjuez no asciende



Visita de Esperanza Aguirre



Kiko y Bárcenas, Ancora de Plata



El alcalde recibe a varios campeones



Loyola, Santiago, campeones



Real Aranjuez 0 - At. Madrid 1



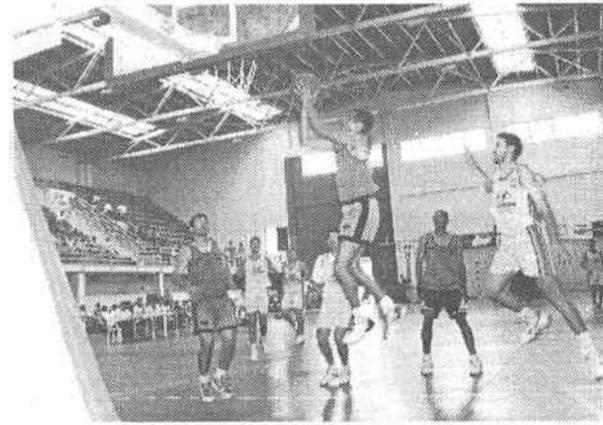
Joaquín Fernández en el Himalaya



Maratón Fútbol Sala



Liga Nacional de Clubes de Atletismo



Maratón de Baloncesto



España - Israel



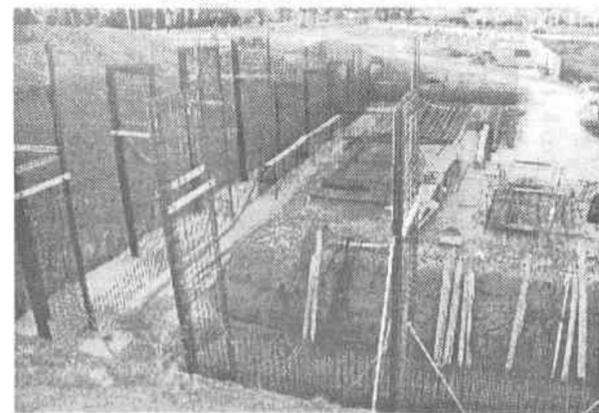
Maratón de Aerobic



Paquita Casaleiz, campeona autonómica



Vestuarios del antiguo



Obras del nuevo frontón



Expedición Aranjuez-Lisboa

iA tope!

El Fresi-Espárrago continua a toda vela



A. Alonso

J.A.R. El torneo Fresi-Espárrago, que este año cumple su XV edición, sigue viento en popa. Más de 1.600 escolares de todos los centros están disfrutando estos días de su deporte favorito. La clausura, un año más, vendrá con los Reyes el próximo día 6. De momento ya han traído amor al deporte.

Damián deja el Aranjuez CF



Damián jugó por Centroamérica

J.A.R. Damián Andrés Sánchez, delantero del Real Aranjuez y actual *pichichi* de Tercera, ha solicitado la carta de libertad a la entidad, petición que ha sido atendida. La directiva aseguró el pasado lunes que la baja se ha producido de mutuo acuerdo.

Damián ha recibido tres ofertas de otros tantos equipos de 2ª B, aunque la delicada situación económica del club también ha influido en la decisión final de ambas partes, puesto que al jugador se le adeuda cierta cantidad de dinero. "La carta es un premio a su trayectoria", afirmó el presidente, Emilio Donoso. "La circunstancia económica es secundaria. Ha primado el facilitar su mejoría profesional". Ahora se esperan dos fichajes antes del final del plazo federativo, un defensa y un delantero.

José Manuel García, campeón navideño

José Angel Rodríguez. José Manuel García, vigente campeón de Liga y actual colider de la 1ª División de Tenis de Mesa, se proclamó campeón del Torneo de Navidad el pasado sábado. García se impuso en la final a Miguel Angel Iglesias por 2-0. Tercero fue Luis Miguel Morán y cuarto Francisco Ramírez (2-1). El trofeo, organizado por el Club de Tenis de Mesa Aranjuez, convocó en el gélido gimnasio del Polideportivo a 27 jugadores

inscritos, quienes disputaron sus encuentros en la más estricta intimidad, no así el almuerzo de confraternización y posterior karaoke desatado. El resto de la clasificación quedó así: Víctor Torres, Juan José Soto, José Castillo, Fernando Ortiz (Cuartos), Alfonso de Julián, José Mª Mesegar, Luis Miguel Díaz, Ismael Alvarez, Rubén Castillo, M. Lianes, Mario Castellanos y Justino (Octavos).



José Manuel no disimula su satisfacción



Estas Navidades todos los Pack Activa, con 10.000 Pta en llamadas.

Navidades **Movistar** activa

INFORMATICA Y SISTEMAS

Ctra. Andalucía, 5 · Tels. 91 892 22 90 -91 892 26 78 · ARANJUEZ



S.M. Aranjuez C.F.

El anhelo se ha cumplido. El Aranjuez C.F. ha recibido el presente de los Reyes Magos antes de tiempo. El pasado día 15 llegaron noticias del Palacio de la Zarzuela, que no del de Oriente. La carta remitida el pasado verano solicitando el título de Real llegó con la respuesta afirmativa del Jefe de la Casa Real, el Vizconde del Castillo de Almansa.

José Angel Rodríguez. A aquella solicitud se adjuntaba un elaborado informe del Cronista de la Villa, Angel Ortiz, relatando la historia del club y su estrecha relación con el municipio. El mejor regalo de Navidad, y del cincuentenario ha llegado. Ya puede tratar de tú al Real Madrid, la Real Sociedad, el Real Betis... El Aranjuez se ha convertido en S.M. Aranjuez C.F.

En una rueda de prensa embargada por la emoción, el pasado miércoles 23 el alcalde, José María Cepeda, leía con entusiasmo no disimulado el comunicado de la Casa Real (reproducido en estas páginas). "A través de esta concesión se pone una vez más de manifiesto la vinculación existente entre Aranjuez y la Casa Real. Un hecho de tanta importancia tanto para el primer equipo como para la ciudad que coincide con el 50 aniversario del club. Esto debe servir para reforzar aún más los lazos que unen más los lazos que unen al club y a sus socios con nuestra localidad", aseguró Cepeda. El alcalde anunció que "se va a crear una Comisión Organizadora en la que participarán el Ayuntamiento, el Real Aranjuez y personas vinculadas con el fútbol. Este Comité se encargará de poner en marcha cinco iniciativas". Dichas iniciativas consisten en un ciclo de conferencias sobre la historia del club, la disputa de un partido con el Real Madrid, un torneo cuadrangular entre dos equipos locales y dos foráneos, una exposición sobre la entidad con trofeos y fotografías en el Isabel de

Farnesio y una cena de hermandad.

Cepeda felicitó al presidente del Real Aranjuez, su Junta Directiva y sus socios "que semana a semana gracias a su esfuerzo personal han hecho que el Aranjuez cumpla 50 años y haya obtenido este título".

El presidente del club, Emilio Donoso, no podía contener las lágrimas. Entre sollozos de felicidad afirmó que "para mí es un hecho histórico. Con las fechas que nos rodean es un acto bonito. La importancia del hecho es excepcional. A partir de hoy, el Aranjuez vale un real más, que nosotros intentaremos convertir en pesetas". Donoso añadió que "esto viene a reforzar nuestros compromisos con esta ciudad e intentaremos hacerlos más grandes". Con la voz quebrada, Donoso expresó que "hemos presentado al alcalde este escudo y le ha gustado muchísimo. Y es que mantener la corona real en el escudo muy pocos lo consiguen. Tuvimos una ilusión grande en que llegaría y por fin se ha culminado. Difícilmente en la vida de un dirigente se dan estos hechos. Esto engrandecen a la ciudad, a su club y sus socios". Y es que el primer efecto del nombramiento atañe al emblema, ya que se sustituirá el balón que hasta ahora lo timbraba por la corona que ya luce el escudo municipal.

El delegado de Deportes, Víctor Martínez, dijo muy satisfecho que "se culmina un proceso que iniciamos hace medio año. Como no podía ser de otra forma, en un 50 aniversario y en un Real Sitio, se ha obtenido la concesión".

Tras fundirse en un abrazo con su presidente, el Relaciones Externas del club, José Núñez Manrique, aún convaleciente de su percance pero evolucionando favorablemente, expresó que "es una satisfacción tremenda. Después de un trabajo largo, arduo y con un seguimiento continuo, esto corrobora el trabajo bien hecho de la Directiva. Es un orgullo para el club, la afición y el pueblo de Aranjuez".



S.M. Emilio Donoso

miento, el Real Aranjuez y personas vinculadas con el fútbol. Este Comité se encargará de poner en marcha cinco iniciativas". Dichas iniciativas consisten en un ciclo de conferencias sobre la historia del club, la disputa de un partido con el Real Madrid, un torneo cuadrangular entre dos equipos locales y dos foráneos, una exposición sobre la entidad con trofeos y fotografías en el Isabel de



COMERCIAL
-BEPECA-

MOBILIARIO DE COCINA

*A todos, un
mensaje de paz
para estas fiestas*

Calle Solana, 2
Tel. 925 120 057 • 609 722 440
OCAÑA (Toledo)

ZAPATOS DE FIESTA
A UNOS PRECIOS DE
ESCÁNDALO ?

SOLO EN...

Don

P'alpie

C/ Abdón Bordoy, 16
ARANJUEZ

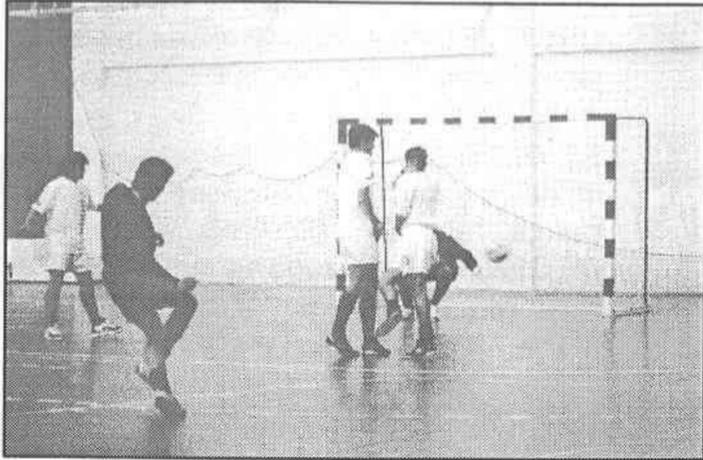
BICIBE

Bicicletas de montaña,
trial, paseo...
Vestuario de ciclismo
Repuestos - Accesorios
Taller de reparación

Se reservan bicicletas
para Reyes

C/ San Pascual, 22. ARANJUEZ

TODOS JUGARON POR **Centroamérica**



José Angel Rodríguez. El deporte local volvió a estar a la altura de las circunstancias. El amplio colectivo deportivo estuvo representado en las 12 horas del Deporte de Aranjuez por Centroamérica que se celebraron el pasado domingo en el Agustín Marañón. Por sus gradas pasaron 500 personas,

Arriba, Carlos Laderas marca de falta en el partido Aranjuez CF - AD Ancora. A la derecha, los combinados de la Liga Local Senior de Baloncesto. Abajo, los chavales del CD Sitio de Aranjuez



Antonio Alonso



(aunque lo más visto fue el Fresi-Espárrago) que dejaron 50.000 pesetas de recaudación en taquilla, entregadas a Cruz Roja. Fútbol sala, baloncesto, badminton, aeróbic, balonmano... en la que participaron casi medio millar de deportistas vestidos bajo una camiseta común: Yo juego por Centroamérica.

El CD Sitio, 5º en Getafe

J.A.R. El Club Deportivo Sitio de Aranjuez se clasificó 5º en el Trofeo de la Amistad Navidad '98 celebrado el pasado fin de semana en los campos Ginés de los Ríos de Getafe. En la competición, organizado por Cristalerías Martínez, tomaron parte ocho equipos infantiles de toda la Comunidad. El vencedor fue el Atlético de Madrid, quien derrotó a los ribereños en el primer partido. El CD Sitio hizo lo propio con el Leganés y la Agrupación Deportiva Juventud Canario. También participaron el Rayo Vallecano, Getafe, Alcobendas y la Escuela de Fútbol Brunete.



Club Tenis Aranjuez

XXVI Liga Juvenil Penn Donnay (1-12)

Grupo 2, Primera División G-A
CT Coslada 11 pts, SEK Villafranca CTM 8, CT Fuenlabrada 8, CT Las Lomas, 7, El Tejar CT 6, ET Alcalá 4, CT Aranjuez 2 y CT Matchball 0

Grupo 14, Tercera División G
CT Parque Estoril 12, CT Fuenlabrada 8, CT Villa Getafe 7, CT Móstoles 7, CT Parla 6, CT Aranjuez 3, CT Valdemoro 3 y CT Matchball 0

Calle Almansa, 3 · Tel. 91 891 6828 / 892 51 85
ARANJUEZ

OFERTA BIENVENIDA 1999



•Equipo

- Ordenador con procesador AMD® K6.2 300Mhz
- Disipador-ventilador
- Placa base G.VC
- Disco duro UDMA 3,2Gb
- Memoria RAM de 32Mb DIMM SDRAM
- Tarjeta gráfica S3 Virge® 2Mb. PCI
- Disquetera 3 1/2 para 1,44Mb
- Monitor 14" Digital OSD 0,25
- Teclado membrana para Windows®
- Ratón 3 botones compatible con Windows®
- Alfombrilla ratón
- Minitorre ATX

***78.750.-**

•Multimedia

- Tarjeta de sonido compatible 16 bits 3D Sound
- Altavoces 80W
- Micrófono sobremesa
- CD-ROM 36x

***14.000.-**

•Obsequios

- Funda minitorre 3 piezas transparente
- Atril pinza

Garantía de 3 años. Instalación incluida

***I.V.A. no incluido**



Recién hecho



FELICES REYES

Estamos en:

Calle Primavera, 64

Tel. 91 891 04 50 · ARANJUEZ

anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana
Llame al teléfono 892 08 20

Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
 ARANURBE Admor. Fincas 7.211
 Telf. 8917349

VENDO Piso en Residencial Deleite. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total, 100 m2 aprox., garaje y trastero.

VENDO Piso Abdón Bordoy. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total. 90 m2 aprox., garaje. 891 7349.

ALQUILO Piso Plaza Conde de Elda. 3 dormitorios, salón con terraza, patio exclusivo. 50.000 ptas.

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349
 ARANURBE Admor. Fincas 7.211
 Telf. 8917349

Financiamos hasta el 100%

ALQUILO Nave Industrial con todos los servicios. Polígono Industrial mar Chico. Teléfono 91 891 85 94.

ALQUILO pisos. 2, 3 y 4 habitaciones a estrenar. C/ Rey, 33. Tfno: 617 019560

SE ALQUILA. Casa con tres dormitorios, luz, agua, teléfono y valla. Precio 70.000 pesetas. Tfno: (91) 894 6853

COMPRO casa baja. Zona Nuevo Aranjuez. Tel. (91)892 3060.

VENDO Chalet. Urbanización Nuevo Chinchón. 500 m2. Jardín. 3 Habitaciones. 2 Cuartos de baño. Amplia cocina y salón. Garaje y bodega. Precio a convenir. Tfno: 91 892 4289 (tardes). Carmen.

VENDO Piso con ascensor, amplia plaza de garaje, zona Las Cañas, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas, cocina amueblada con amplia terraza acristalada y amueblada, salón. Toda la casa climatizada (invierno-verano). Climalit y puerta de seguridad. 17.500.000 ptas. Tels. 91 891 08 85 y 91 892 40 24.

SE VENDE Finca de regadío. 2.500 metros. Aranjuez. Desde 4 mill. Tel. 619 274 638.

SE VENDE Chalet Urbanización Las Flores. Ontigola. 4 habitaciones, gran salón con

chimenea francesa, dos baños, garaje y piscina. Precio: 13.900.000 ptas. Tel. 91 9260889.

SE VENDE Piso. C/ Las Cruces. A estrenar. 2 dormitorios. 55 m2. Calefacción gas natural. Plaza de garaje y trastero. Tel: 91 892 3755.

VENDO Piso. C/ Foso. 4 dormitorios. Cocina amueblada. Calefacción. Aire acondicionado. Terraza acristalada. Armarios empotrados. Tel: 91 8916214.

SE VENDE Duplex nuevo. 112 m2 útiles. 3 dormitorios. 2 baños. Amplio salón. Una buhardilla. Cocina totalmente amueblada. Calefacción individual. Trastero y garaje. Zona Vergel, junto al futuro hiper. Precio: 15.950.000 ptas. Tfno: 91 8011283.

SE VENDEN últimas parcelas en Ontigola Urbanización Los Girasoles. Desde 8.000 pta. m2. Directamente constructora. Tfn. 609 126 545.

VENDO LOCAL 89 m2 Calle San Juan. Directamente constructora. 9.790.000 pta. Tfn. 609 126 545.

VENDO LOCAL 243 m2 Calle Cuarteles. Precio de oferta. Tfn. 609 126 545.

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes 1: Gobernador, 87

Sábado 2: Stuart, 78

Domingo 3: Valeras, 13

Lunes 4: Foso, 24

Martes 5: Loyola, 9

Miércoles 6: Av.Pza.Toros, 36

Jueves 7: Cuarteles, 124

Viernes 8: Gobernador, 79

teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	892 2462
AISA (autobuses)	891 0183
ARANJUEZ FM	891 1633
As. Esp.Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 0396
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	891 0377
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500

Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2600
Onda Aranjuez	891 0072
Patrim. Nacional	892 2588
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	892 3686
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxi	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

ESPECIALIDAD EN CANAPÉS

La Tabernita



VERMUT DE BARRIL

Carrera Andalucía, 56
ARANJUEZ

La mejor

PUB LA ABAADIA



C. Almíbar, 173

Tentación

CERVECERIA QUEBEC

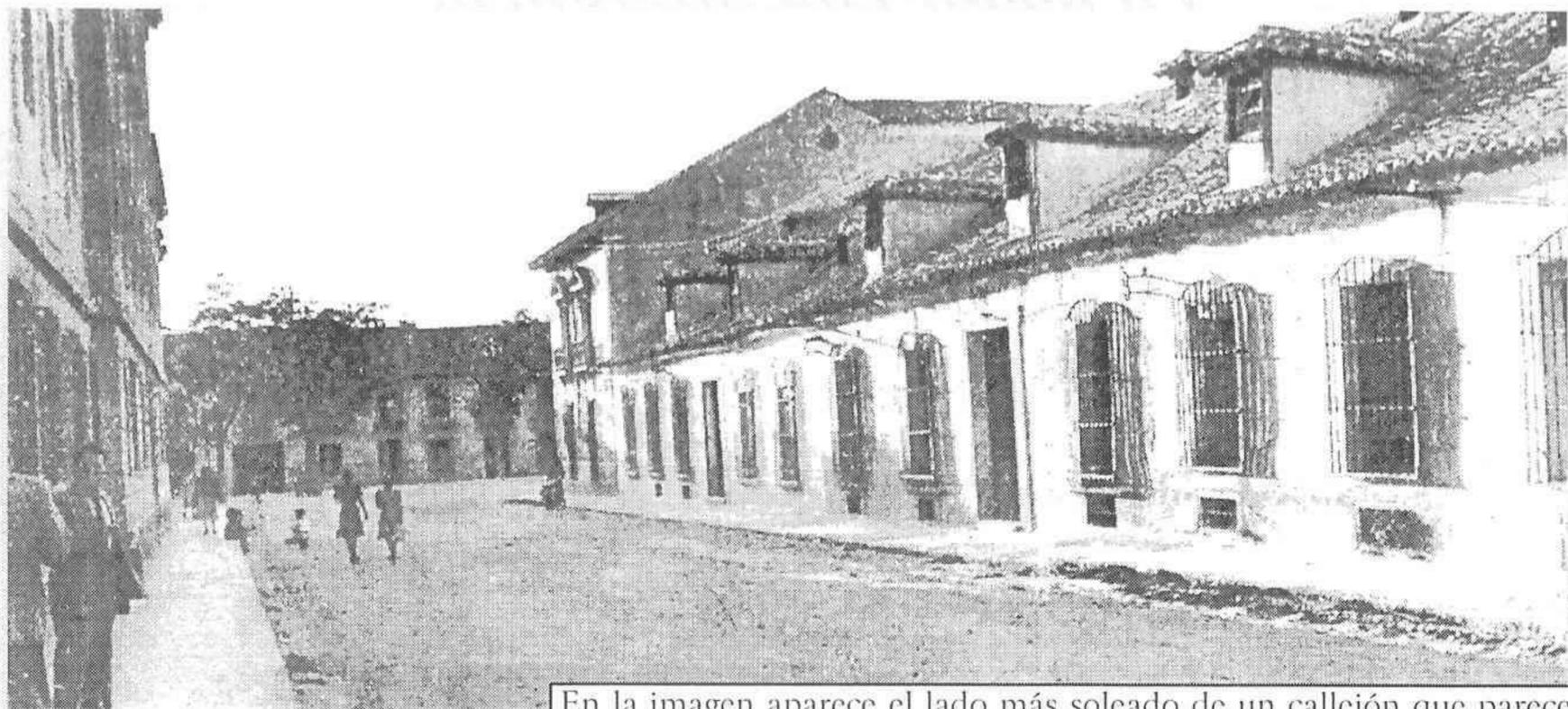
Menú Especial Navideño

1.400 pesetas

Felices Pascuas para todos nuestros clientes

C/. Abastos, 176.
 Tel: 892 1463. ARANJUEZ

tan cerca... *...tan lejos*



El callejón escondido

En la imagen aparece el lado más soleado de un callejón que parece en permanente umbría. Un trozo de entramado urbano que debe su nombre al capitán Peñarredonda. Une las calles Capitán y Rey y debe su concurrida rutina diaria a la presencia del edificio de Correos, al que quieren cambiar de uso el año próximo. Hace muchos años nada era como ahora. En la foto aparece el lugar donde ahora está el buzón para las cartas, entonces ocupado por el colegio de los Somascos. Y al fondo no asoma el ocico aún el "rascacielos" de la calle Almíbar.

COMPRO Y VENDO FOTOGRAFÍAS Y POSTALES ANTIGUAS DE ARANJUEZ
Antonio. Kiosko EL BRILLANTE. Tel. 91 891 21 75. Aranjuez

KIT UNIVERSAL MANOS LIBRES

Ahorro

Si usted decide cambiar su móvil, con Starkit sólo tendrá que sustituir el soporte

Universal

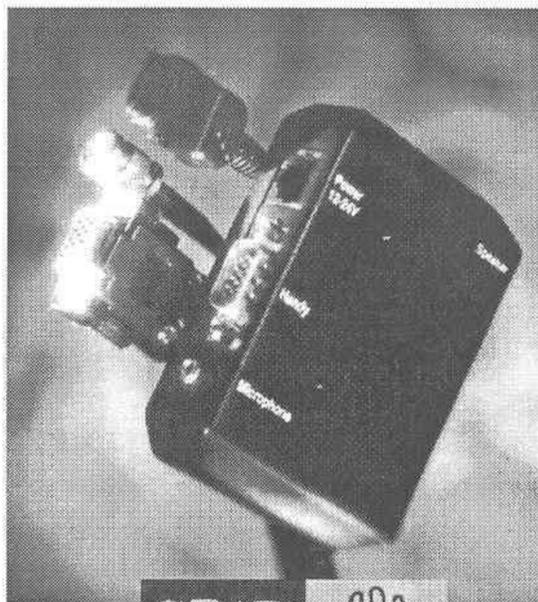
Starkit está pensado para trabajar con la mayoría de los terminales, pudiendo cambiar de marca o modelo de teléfono móvil sin tener que cambiar la instalación de su kit de manos libre.

Seguridad para todos

Puede hablar cuanto quiera sin riesgo de accidentes, en ciudad o en carretera, debido al uso del teléfono mientras conduce. Con Starkit se anula posibilidad de sanción por hablar desde su móvil al volante, ya que cumple con la legislación vigente.

Sistema Full-Duplex

La comunicación está permanente abierta entre los interlocutores en conversación.



Función Mute

Si su radiocassette incorpora esta función, Starkit lo desconecta automáticamente en el momento en que el terminal está en uso y al finalizar la comunicación lo conecta de nuevo.

Modo Privado

Starkit cambia del modo manos libres al modo privado al separar el teléfono del soporte, siguiendo el sistema en carga en todo momento a través del cable extensible.

30% DESCUENTO



**ESTAS
NAVIDADES**



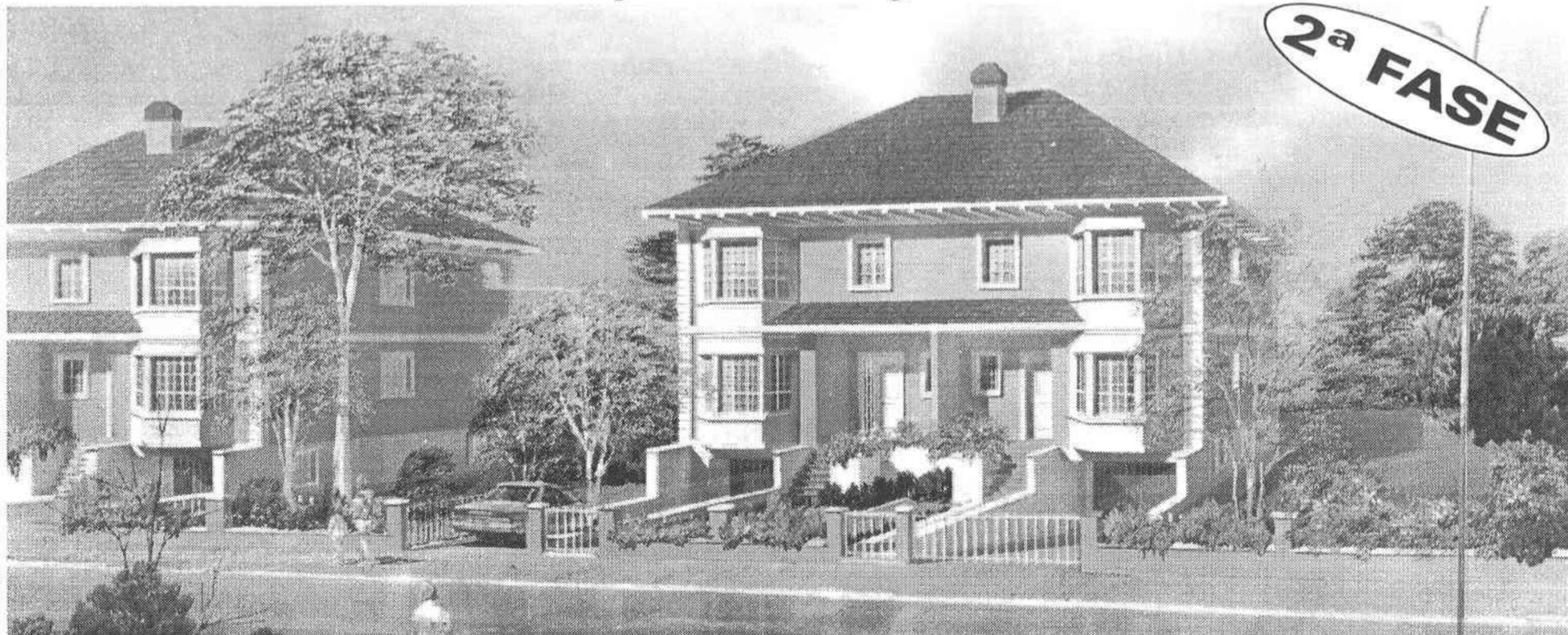
C/ Gobernador, 141
Télf. - Fax: 91 891 2891
28300 ARANJUEZ (Madrid)

Distribuidor Oficial de:
**Moviline
Movistar**

<http://www.arrakis.es/~am-ordenadores>
e-mail/am-ordenadores@arrakis.es

RESIDENCIAL PARQUE NARVAEZ

Lo mejor con diferencia



* Chalets pareados en Jardín Narvéez.

* Calidades de lujo.

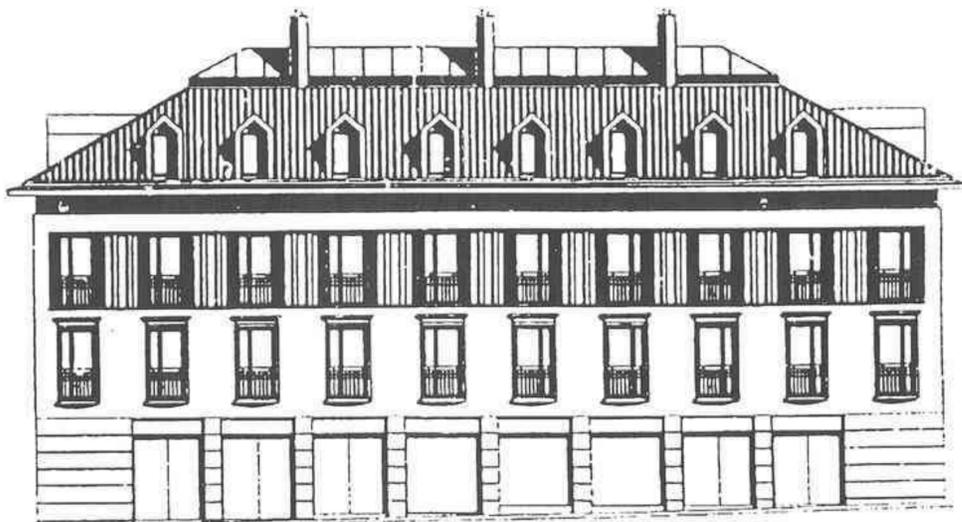
* Amplio salón, 4 dormitorios, 3 baños, garaje y bodega

Oficina de Ventas: C/ Postas, 51 ARANJUEZ Tel. 91 891 11 87

HORARIO COMERCIAL: De Lunes a Viernes: Mañanas de 10 a 13 h.
Tardes de 17 a 19,30 h.

Edificio

REY



C/ Abastos / Rey / San Pascual / Concha

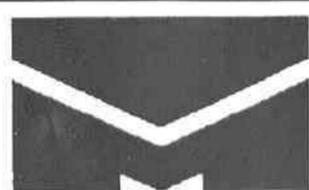
APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 pts.

- EXTERIORES

GARAJES



METROGES, S.A.

C/ O'Donnell, 32. 1º
28009 MADRID